KEVIN EASTMAN • TOM WALTZ • DAN DUNCAN

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES



IDW

#1 • $3.99 • CVR A

EASTMAN
WALTZ
DUNCAN

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

Cover by Dan Duncan

WWW.IDWPUBLISHING.COM • $3.99



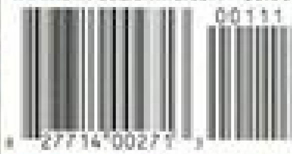
IDW

#1 • $3.99 • CVR B

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

EASTMAN
WALTZ
DUNCAN

Cover by Dan Duncan



IDW

#1 • $3.99 • CVR C

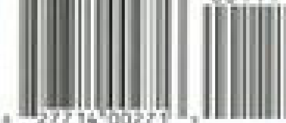
EASTMAN

WALTZ

DUNCAN

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

Cover by Dan Duncan



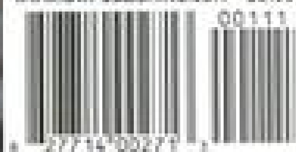
IDW

#1 • $3.99 • CVR D

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

EASTMAN
WALTZ
DUNCAN

Cover by Dan Duncan



ТАКІМ ЧЫНАМ, ПАЧАЛОСЯ.

ТАК ВОСЬ, ЯК УСЁ БУДЗЕ, СПЛІНТЭР?!

ХМАРЫ ПАЧАЛІ ЗГУШЧАЦЦА.

ТЫ, НІБЫ БАЯЗЛІВЕЦ, БУДЗЕШ ХАВАЦЦА ЗА СПІНАМІ ГЭТЫХ... ГЭТЫХ ВЫРАДКАЎ?

НЯБЁСЫ ПАГРОЗЛІВА ЗАРАКАТАЛІ.

КАГО ЁН ЗАВЕ ВЫРАДКАМІ? ЁН НА СЯБЕ ГЛЯДЗЕЎ?

ЧЫЯ Б КАРОВА МУКАЛА?

ЦІШЭЙ, МІКЕЛЯНДЖЭЛА.

НАСТУПІЛА ЗАЦІШША ПЕРАД БУРАЙ.

ГЭТА ЗУСІМ НЕ АБАВЯЗКОВА, СТАРЫ НЯЧЫСЦІК. МЫ ТУТ НЕ ДЛЯ ТАГО, КАБ ДЗЕРЦІСЯ. МЫ ЖАДАЕМ ТОЛЬКІ СПАКОЮ Ў НАШЫМ КВАРТАЛЕ.

ПРАЎДА?

АЛЕ ЗАТЫМ ЗАЦІШША БЫЛО ПРЫПЫНЕНА...

НУ ПРАЦЯГВАЙ ЖАДАЦЬ І ДАЛЕЙ, ПАЦУК!


...І СТУКНУЛА МАЛАНКА.
СХАПІЦЬ ІХ!




СЫНЫ МАЕ...


РАСПАЧАЛАСЯ БУРА...
...НІХТО НЕ ПАВІНЕН ПАМЕРЦІ!
...І ГНЕЎ ЯЕ БЫЎ НЕЎТАЙМОЎНЫ.


УФФ!
СКАЖЫ ІМ АБ ГЭТЫМ!
І ЎСЕ МЫ...


...ПАВІННЫ СУТЫКНУЦЦА З ЛІЎНЕМ УЛАСНАЙ ЛЮТАСЦІ...
НЕ ХВАЛЮЙСЯ ПРА ІХ, ДОННІ! ПРОСТА РАБІ ТО, ЧАМУ НАС ВУЧЫЎ МАЙСТАР СПЛІНТЭР!
ШТО?!


...КОЖНЫ ПА-СВОЙМУ.
ВЫВУЧЫ-КА ГЭТА!
ГХУК!

НАШЫ БАЯВЫЯ ТЭХНІКІ НАСТОЛЬКІ Ж УНІКАЛЬНЫЯ, ЯК І КОЖНАЯ НОВАЯ ГРЫМОТА.

ІДЗІ І ДЗЯРЫСЯ! Я ЖАДАЮ, КАБ ГЭТЫ СМЯРДЗЮЧЫ ПАЦУК І ГЭТЫЯ ГІДКІЯ РЭПТЫЛІІ ЗДОХЛІ!

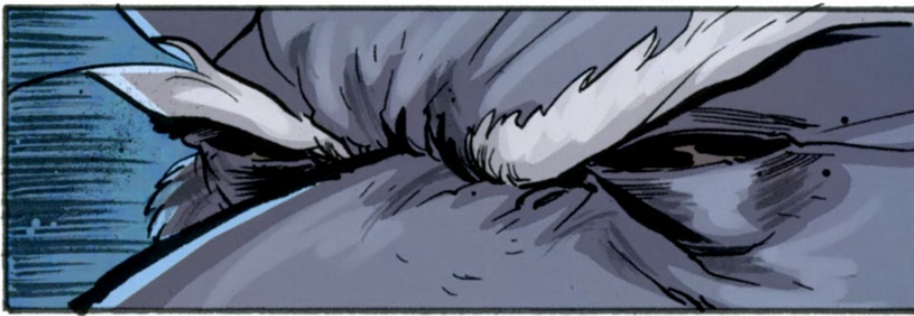
















АБСАЛЮТНАЯ ПАМЫЛКА І МСЦІВАСЦЬ.

...Я ПАВІНЕН ЗРАБІЦЬ ГЭТА САМ!

І ШМАТВЯКОВЫ, ПАРОЙ ГОРКІ, ДОСВЕД.










...ПЕРАРАСЛО Ў НЕШТА ВЕЛЬМІ АСАБІСТАЕ.

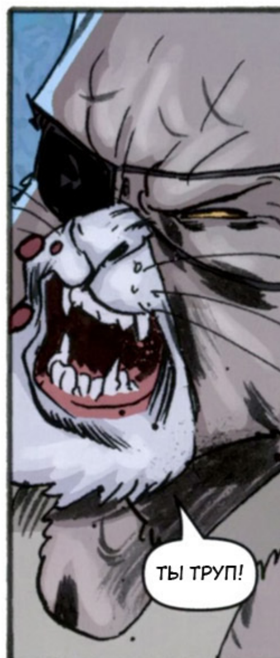

ПРАЦЯГВАЕМ НАСТУПАЦЬ, ХЛОПЦЫ!


ТЫ ДУМАЕШ, ЯНЫ ЎЦЯМІЛІ?


АГА. РАНІЦАЙ БУДЗЕ ГУЧНА І ВЫРАЗНА АДДАВАЦЦА Ў ГАЛАВЕ.


ТАДЫ НАМ ЗАСТАЕЦЦА ТОЛЬКІ СПА-ДЗЯВАЦЦА...


...ШТО ЯНЫ НЕ ПРАПУСЦЯЦЬ ГЭТА МІМА ВУШЭЙ.


ТЫ ТРУП!


НЕ, СТАРЫ НЯЧЫСЦІК...
...НЕ СЁННЯ.
АНК!


УРЭШЦЕ, БУРА ЗМОЎКЛА.
ТЫ... ЯШЧЭ АТРЫМАЕШ СПАЎНА, ПАЦУК. ВОСЬ УБАЧЫШ... ВЫ ЎСЁ ЎБАЧЫЦЕ.


ЯК І ТОЙ, ЯШЧЭ АДЗІН СМЯРДЗЮЧЫ ВЫРАДАК, ВЫ ЎСЁ ЗНІКНЕЦЕ...


...І БУДЗЕЦЕ ЗАБЫТЫ НАВЕКІ!


НУ Ж, ХЛОПЦЫ, ДАВАЙЦЕ...
НЕ, МЫ СКОНЧЫЛІ, МАЕ СЫНЫ, СЫХОДЗІМ.


"...МЫ ПРА ЦЯБЕ НЕ ЗАБЫЛІСЯ..."






І ТОЕ, ШТО ПАЧАЛОСЯ З ЛЮТАГА КРЫКУ...


...СКОНЧЫЛАСЯ ШМАТЗНАЧНЫМ МАЎЧАННЕМ.
РАФАЭЛЬ...

ГЭТА ЎСЯГО ТОЛЬКІ ЗАЦІШША ПЕРАД НАСТУПНАЙ БУРАЙ.

ВАСЯМНАЦЦАЦЬ МЕСЯЦАЎ ДАГЭТУЛЬ.

БОЖА Ж МОЙ...

КАРПАРАЦЫЯ ГЕНЕТЫЧНЫХ ДАСЛЕДАВАННЯЎ СТОКМАНА

...ГЭТЫЯ ЧАРАПАШКІ ТАКІЯ МІЛЫЯ!

НАВОШТА СПАТРЭБІЛІСЯ ГЭТЫЯ МАЛЯНЯТЫ, МІСТЭР АЛЕН?

КЛІЧЦЕ МЯНЕ ПРОСТА ЧЭТ, ММ... КАЛІ ЛАСКА.

ПРАБАЧ, ЧЭТ.

ДЗ... ДЗЯКУЙ.

ЧАРАПАШКІ З'ЯЎЛЯЮЦЦА ЧАСТКАЙ НАШАГА ДАСЛЕДАВАННЯ, НАД ЯКІМ МЫ ПРАЦУЕМ УЖО НЯМАЛА ЧАСУ.

НЕШТА НАКОНТ, ЭММ... ГЕНЕТЫЧНАЙ РЭГЕНЕРАЦЫІ.

АЛЕ Я... НЕ ЗАЛУЧАНЫ Ў ПРАЕКТ АСАБІСТА.

ХМ, ЦІКАВА.

Т-ТАК. Я ПРОСТА ПАДКОРМЛІВАЮ ІХ ЧАСАМ. ТЫ МОЖАШ, ММ... ДАПАМАГЧЫ МНЕ Ў НАСТУПНЫ РАЗ.







ҐЭТА ШТО, ПАЦУК?!


ОХ, НЕ ХВАЛЮЙСЯ ПРА ЯГО. ЁН – ЧАСТКА ІНШАГА, ЭММM... АДМЫСЛОВАГА ПРАЕКТА. ЁН УВЕСЬ ЧАС РАЗГУЛЬВАЕ ПА ЛАБАРАТОРЫІ.
НАЎПРОСТ?!
ТАК, ЯГО ВЕЛЬМІ СКЛАДАНА ЎТРЫМАЦЬ... ПАД ЗАМКОМ. АЛЕ, ЯК Я І С-СКАЗАЎ, ЁН БЯСКРЫЎДНЫ.


НУ, ЯК СКАЖАШ. ТОЛЬКІ, КАЛІ ЛАСКА, НЕ КАЖЫ МНЕ, ШТО ВЫ ЗБІРАЕЦЕСЯ ЗРАБІЦЬ З ЯГО ПАЦУЧЫНЫ СУП, БО Я ЦЯБЕ СТУКНУ.
ГЫ, ПАЦУЧЫНЫ СУП.


ІДЗЁМ, МЫ ПАВІННЫ АДВЕСЦІ ЦЯБЕ Ў АДДЗЕЛ КАДРАЎ. У ІХ УЖО ПАВІНЕН БЫЦЬ, МММ... ТВОЙ НОВЫ ЗНАЧОК ІНТЭРНА.
МАБЫЦЬ. ТАДЫ Я СТАНУ АФІЦЫЙНЫМ СУПРАЦОЎНІКАМ, ТАК, ЧЭТ?
САПРАЎДЫ...


РАДЫ ВІТАЦЬ У "STOCKGEN RESEARCH", МІС А'НІЛ.
МОЖАШ ЗВАЦЬ МЯНЕ ЭЙПРЫЛ, ЧЭТ. ДЗЯКУЙ.




ДОКТАР СТОКМАН?


ТАК, МАРГАРЭТ?
СЭР, ГЕНЕРАЛ КРЭНГ ЗВОНІЦЬ З ВОСТРАВА БЁРНАЎ. ЁН НА ПЕРШАЙ ЛІНІІ.

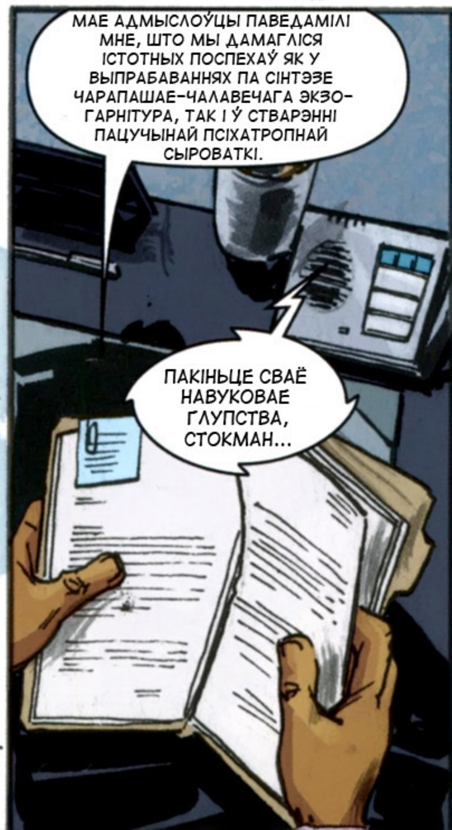



(Д'ЯБЛ) ДЗЯКУЙ, МАРГАРЭТ


ГЕНЕРАЛ КРЭНГ, ЯК ЖЫВЕЦЕ Ў ТАКІ ЦУДОЎНЫ ДЗЕНЬ? ЯК ІДЗЕ ВАЙНА?
СУМЛЕННА КАЖУЧЫ, СТОКМАН, І ВАЙНА, І Я ЖЫЛІ БЫ НАШМАТ ЛЕПЕЙ, КАБ Я ВЫДАЎ, ШТО ВАШЫЯ РАСПРАЦОЎКІ ПРАСОЎВАЮЦЦА ХУТЧЭЙ...


...ВЫ СПАЗНЯЕЦЕСЯ З АПОШНІМІ СПРАВАЗДАЧАМІ, ЯКІЯ Я ЗАПЫТВАЎ, І Я ЎЖО СТАМІЎСЯ ЧАКАЦЬ


Я РАЗУМЕЮ ВАШУ ЗАНЕПАКОЕНАСЦЬ, ГЕНЕРАЛ, АЛЕ ЗАПЭЎНІВАЮ ВАС, НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА НЕВЯЛІКУЮ ЗАТРЫМКУ Ў НАШЫМ ДАКЛАДЗЕ, УСЁ ЦАЛКАМ ПАД КАНТРОЛЕМ.


МАЕ АДМЫСЛОЎЦЫ ПАВЕДАМІЛІ МНЕ, ШТО МЫ ДАМАГЛІСЯ ІСТОТНЫХ ПОСПЕХАЎ ЯК У ВЫПРАБАВАННЯХ ПА СІНТЭЗЕ ЧАРАПАШАЕ-ЧАЛАВЕЧАГА ЭКЗО-ГАРНІТУРА, ТАК І Ў СТВАРЭННІ ПАЦУЧЫНАЙ ПСІХАТРОПНАЙ СЫРОВАТКІ.
ПАКІНЬЦЕ СВАЁ НАВУКОВАЕ ГЛУПСТВА, СТОКМАН...


...Я ЖАДАЮ ВЕДАЦЬ, ЯК ДОЎҐА МНЕ ЯШЧЭ ЧАКАЦЬ ТОЕ, ДЗЕЛЯ ЧАҐО Я ПЛАЧУ ВАМ ҐРОШЫ.
ҐЕНЕРАЛ КРЭНГ, Я АБЯЦАЮ ВАМ...
ВЕЛЬМІ ХУТКА ВЫ СПАЎНА АТРЫМАЕЦЕ ЎСЁ, ЗАВОШТА ВЫ З НАМІ РАЗЛІЧЫЛІСЯ.
У ТЫМ ЛІКУ МУТАҐЕН?
ТАК, ҐЕНЕРАЛ, У ТЫМ ЛІКУ МУТАҐЕН СУПЕР-САЛДАТА. І Я АСАБІСТА ДАСТАЎЛЮ ІХ ВАМ АДРАЗУ, ЯК ТОЛЬКІ ЯНЫ БУДУЦЬ ҐАТОВЫЯ.


ПАГЛЯДЗІМ, НА ШТО ВЫ ЗДОЛЬНЫЯ, СТОКМАН. У МЯНЕ І БЕЗ ВАС ТУТ ПРАБЛЕМ ХАПАЕ, І Я БОЛЬШ НЕ ПАТРЫВАЮ НІЯКІХ ЗАТРЫМАК.


ЯШЧЭ РАЗ ПРЫМІЦЕ МАЕ ВЫБАЧЭННІ ЗА НАШУ НЯСПРЫТНАСЦЬ. АЛЕ КАЛІ ЎСЁ БУДЗЕ ЗАВЕРШАНА, ҐЕНЕРАЛ КРЭНГ, Я ПЕРАКАНАНЫ Ў ТЫМ, ШТО ЧАКАННЕ ТАҐО ВАРТА.


...БОЛЬШ, ЧЫМ КАШТАВАЛА.













*СПЛІНТЭР (АНГЛ. SPLINTER) – АСКЕПАК, ТРЭСКА.


ЗДОЛЬНАСЦІ ПСІХАТРОПНАГА ПРЭПАРАТА? ЯКОЕ, РЫС ПАБЯРЫ, ГЭТА МАЕ ДАЧЫНЕННЕ ДА БІЯ-ІНЖЫНЕРЫІ?


ЛІНДСІ?
ОХ, ТОЛЬКІ ШТО ЎСПОМНІЛА, Я ЎЖО ПАВІННА БЫЦЬ НА НАРАДЗЕ ПА БЯГУЧЫМ ТЭХНІЧНЫМ СТАНЕ. Я... ОХ... УБАЧЫМСЯ ПАЗНЕЙ.


ГЭТА БЫЛО САМА МЕНЕЙ ДЗІЎНА.
МM, ЧЭТ, МЫ З ТАБОЮ І ЁСЦЬ ТЭХНІКІ.
НУ, ТАК... ТЫ ЖА ВЕДАЕШ ГЭТЫХ ТЭХНІКАЎ...
ММ... ХЭХ... ТАК...


ТАК, ЭЭЭ... ЭЙПРЫЛ. ТАБЕ ВАРТА ДАЦЬ ІМЁНЫ І ГЭТЫМ ХЛАПЦАМ. ТЫ ЗАНАДТА ШМАТ КРУЦІШСЯ ВАКОЛ ІХ.


НАСАМРЭЧ, Я ЎЖО ДАЛА.
САПРАЎДЫ? І ЯКІЯ Ж?

ВОСЬ ГЛЯДЗІ. ГЭТЫ РАХМАНЫ І СПАКОЙНЫ ХЛАПЕЦ - ЛЕАНАРДА.
ТОЙ, ШТО НАЗІРАЕ ЗА ЖУКОМ - ДАНАТЭЛА.
А ТРЭЦІ, ЯКІ ЎПЛЯТАЕ КАПУСТУ,- МІКЕЛЯНЖЭЛА.







СУЧАСНЫЯ ДНІ.








ДЭРМО.
PIZZA


НЕ ТАК УЖО І ШМАТ.




ДОБРА...


...ШТО ДАЛЕЙ?






ВОХ, ЗАРАЗ ГЭТА ЗУСІМ НЕ ДА ЧАСУ.




CRASH


ШТО ЗА...?


НЕ, НЕ ТРЭБА... КАЛІ ЛАСКА!
ЗАТЫКНІСЯ!

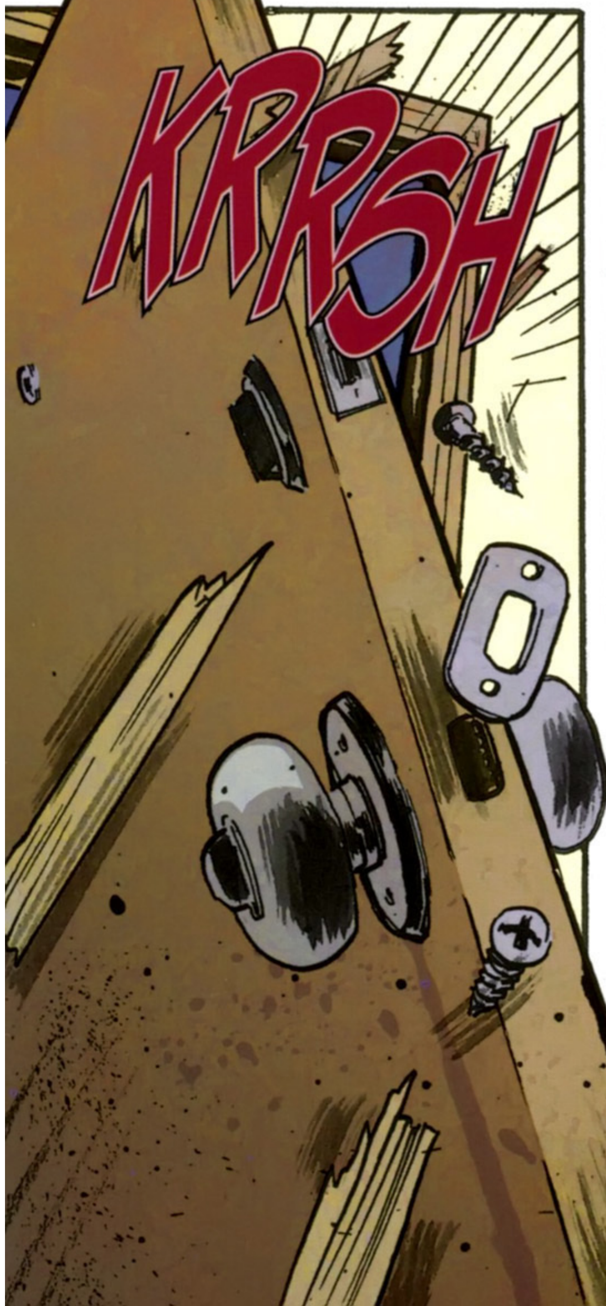

SMACK


УСТАВАЙ! Я СКАЗАЎ, УСТАВАЙ!
СПЦНІСЯ! ТЫ... ТЫ ЗНОЎ НАПІЎСЯ! ПРОСТА ІДЗІ СПАЦЬ ПАКІНЬ МЯНЕ Ў СУПАКОЮ.


А НУ ЎСТАНЬ, КАВАЛАК ДЭРМА!
АДПУСЦІ, ТАТА!


"ТАТА"?

НУ НЕ, КЕЙСІ!
ТЫ ЗАЎСЁДЫ БЫЎ
НІКЧЭМНЫМ СЫНАМ!
ЛЕПШ БЫ ТЫ НАОГУЛ
НЕ З'ЯЎЛЯЎСЯ
НА СВЕТ!


KRRSH


ХТО...?
ВЕДАЕШ,
ШТО НЕНАВІЖУ
Я, ВЫРАДАК?
СМЯРДЗЮЧЫХ
ХУЛІГАНАЎ.

ЗАРАЗ ТЫ ПАБАЧЫШ, НА КОЛЬКІ.

ПРАЦЯГ БУДЗЕ...

IDW

#2 • $3.99

EASTMAN
WALTZ
DUNCAN

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

Cover by Dan Duncan

WWW.IDWPUBLISHING.COM • $3.99



ЦЯПЕРАШНІ ЧАС.

АДПУСЦІ ХЛОПЦА...








Я НЕ ВЕДАЮ, ХТО, РЫС ПАБЯРЫ, ТЫ ТАКІ, АЛЕ ТЫ НЕ МОЖАШ УРЫВАЦЦА Ў МАЮ ХАТУ, ВЫБІВАЮЧЫ ДЗВЕРЫ І РАЗДАЮЧЫ ЗАГАДЫ.
ЧУВАК, УСЁ НАРМАЛЁВА, МНЕ НЕ ПАТРЭБНА ДАПАМОГА. Я ЎСЁ ЎЛАДЖУ.
ЁН ПРОСТА НАПІЎ…


KRAK
…ГНФ!


ЗАКРОЙ СВОЙ РОТ, ЖАЛАСНЫ САБАКА!


НУ ЎСЁ, ДАСТАТКОВА!

ДАВАЙ ЖА!
РРАА!


УФФ!

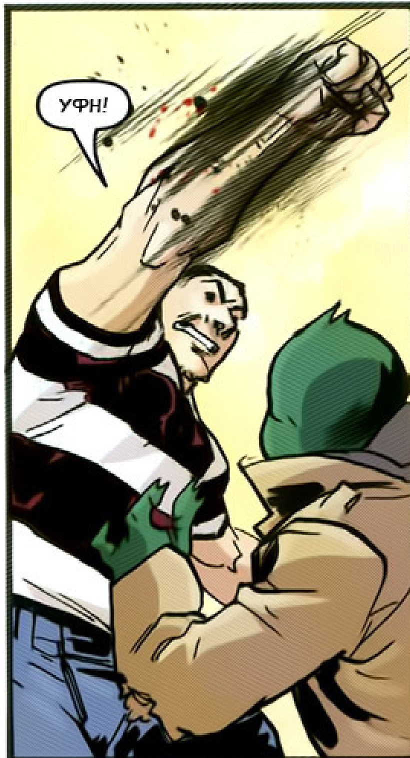

ГАХ!
ПАСПРАБУЙ НА СМАК...


...СВОЙ УЛАСНЫ МЕТАД ВЫХАВАННЯ!
МФФ!


ЦАЛКАМ ЯДОМА.


МАЯ ЧАРГА.


НГФ!


УФН!


ХКК!
А ЯК ТАБЕ ГУСТ МАЁЙ КАЛЕНКІ, А?


Я ВЫРАС НА ГЭТЫХ ВУЛІЦАХ, ПАНК... КАБ ВЫЖЫЦЬ, ТРЭБА ЎМЕЦЬ БІЦЦА!
ДАВАЙ, Я ТАБЕ ПАКАЖУ!

ІЯАХ!

THUNK


ГАХ! ЯКОГА...
...ПАНЦЫР.
ГЫ.
ДОБРАЯ ФРАЗА. Я ЯЕ ЗАПОМНЮ.


УЖО НЕ ТАКІ СТРОМКІ, ТАК, ЗДАРАВЯКА?
УНФФ!


НЕ ТАК ВЕСЕЛА, КАЛІ НЕХТА Б'Е Ў АДКАЗ, ТАК?






НЯЎЖО НЕ ТАК!?


ЯШЧЭ НА НАГАХ? ДОБРА. ТАМУ ШТО Я МАГУ РАБІЦЬ ГЭТА ЎСЮ НОЧ.
ПАЙШОЎ... ПАЙШОЎ ТЫ, МУДАК.


БУДЗЬ ТЫ ПРА-КЛЯТЫ, ВЫРАДАК..


ПАЙШЛІ ВЫ АБОДВА!

RRRRRRRRR



КАНЕШНЕ, УПЕРШЫНЮ ЗНІАДКУЛЬ З'ЯЎЛЯЕЦЦА НЕЗНАЁМЕЦ І ДЗЯРЭ ЯМУ АЗАДАК, КАЛІ ЁН УЛАДКОЎВАЕ МАРДАБОЙ. І ЎЖ ТЫМ БОЛЬШ НЕЗНАЁМЕЦ, ЯКІ ВЫГЛЯДАЕ, ЯК... ТЫ.

ТАК ВОСЬ... ОХ... ПРАБАЧ ЗА ДЗВЕРЫ. ВЕДАЕШ, Я ПРОСТА... УСЛЫХАЎ, ЯК ТВОЙ БАЦЬКА Б'Е ТАБЕ, І...








"...АДКУЛЬ, ХРЭН ТАБЕ БЯРЭ, ТЫ ЎЗЯЎСЯ?"
АНН!


ПЯТНАЦЦАЦЬ МЕСЯЦАЎ РАНЕЙ.
...МЯНЕ ЛЕДЗЬ УДАР НЕ ХАПІЎ. ЗНОЎ!
ВЕЛІЗАРНЫ ДАКЛАД ПА ВУЧОБЕ НА РАНІЦУ, А ТУТ ЯШЧЭ І ТЫ, І ТУПЫ ПАВОЛЬНЫ ІНТЭРНЭТ У ІНТЭРНАЦЕ. ГЭТА МНЕ ЗУСІМ НЕ НА КАРЫСЦЬ.


ГЭЙ... ШТО ГЭТА Ў ЦЯБЕ Ў ЗУБАХ?


ФУ... ПАЦУЧЫНЫЯ СЛІНЫ. НОЧКА СТАНОВІЦЦА ЎСЁ ЛЕПШ І ЛЕПШ.


SKKKSSS


АДКУЛЬ, РЫС БЯРЭ, ПРАКЛЯТЫ ПАЦУК УЗЯЎ ГЭТА?


SKKKSSS

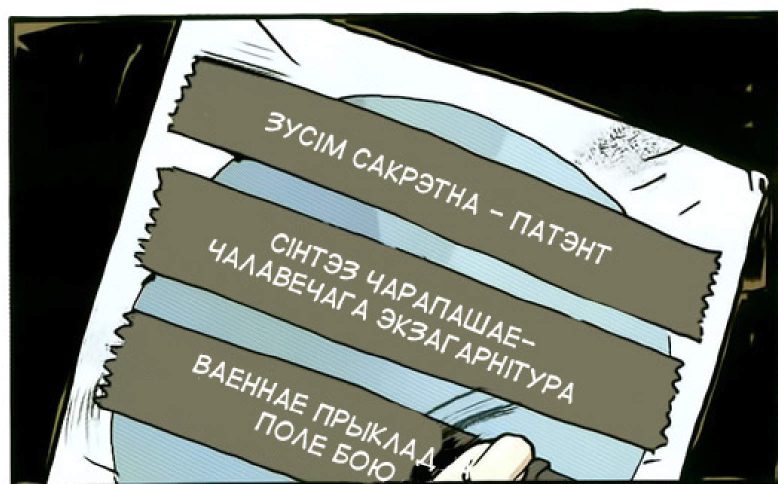

SKKKSSS








ЯКОГА Д'ЯБЛА...?


ЗУСІМ САКРЭТНА – ПАТЭНТ
СІНТЭЗ ЧАРАПАШАЕ-ЧАЛАВЕЧАГА ЭКЗАГАРНІТУРА
ВАЕННАЕ ПРЫКЛАД ПОЛЕ БОЮ




ХАХ?

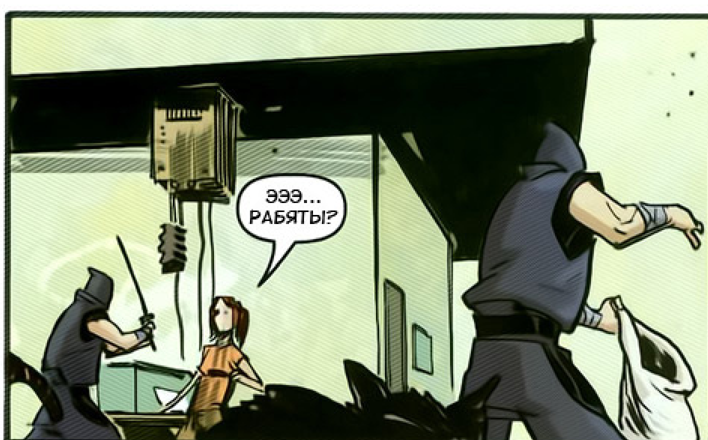

БОЖА, ЭЙПРЫЛ... ПАЦУКІ, ЗАГАДКАВЫЯ КРУЖЭЛКІ, А ЗАРАЗ ТАБЕ ЯШЧЭ І ЗДАЕЦЦА НЕШТА. ШТО ЖА БУДЗЕ...


...ДАЛЕЙ?


ЭЭЭ... ХЛОПЦЫ, ВЫ З НАЧНОЙ АХОВЫ?


ЗНІШЧЫ ЯЕ. Я АДШУКАЮ ЎЗОРЫ.

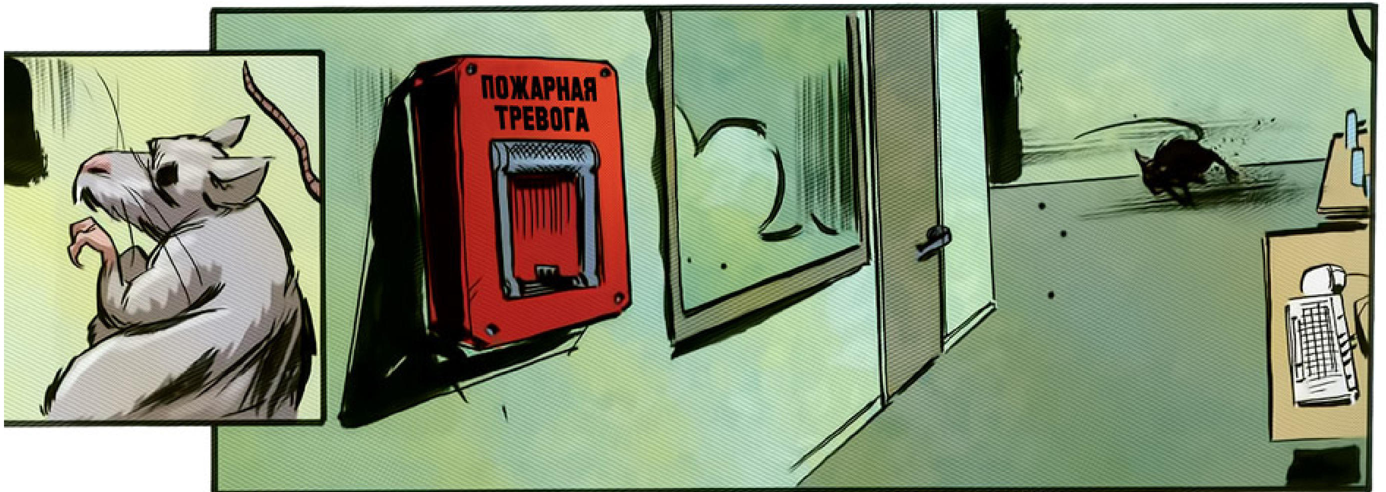
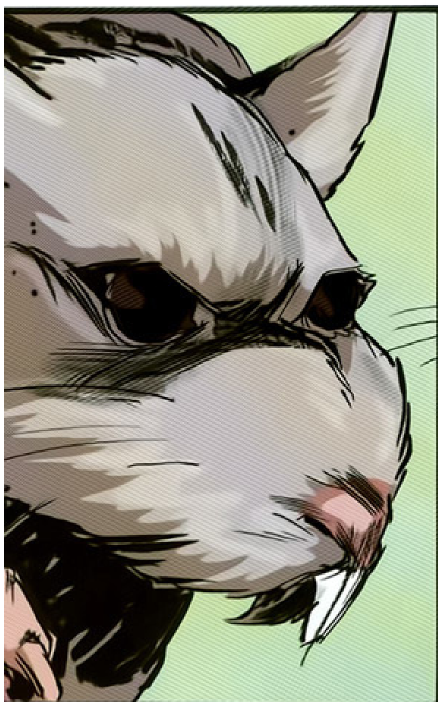

ЗНІШЧЫЦЬ МЯНЕ, ЗА ВУЧОБУ? ГЭТА НЕЙКІ ЖАРТ?
ЧЭТ? ЛІНДСІ? ГЭТА ВЫ АБОДВА?


ЭЭЭ... РАБЯТЫ?


ОХ!


...НЕ!
SHNNK



НЕ ПА-
ДЫХОДЗЬ!

ПОЖАРНАЯ
ТРЕВОГА




НЕ... НЯ ТРЭБА...


ПОЖАРНАЯ ТРЕВОГА


RANNNNNGGGG
АДСЮЛЬ! ТРЫВОГА ІДЗЕ АДСЮЛЬ!
КАНЧАЙ З ЁЙ, І БЯЖЫМ! МАЙСТРУ НЕ СПАДАБАЕЦЦА, КАЛІ НАС ВЫЯВЯЦЬ.
Я ЗАБЯРУ, ШТО ПАСПЕЮ.






...НЕ!
ГААХ!


ДАПА-
МАЖЫЦЕ!
СЮДЫ!
АННХ...

ЗНІКАЕМ!
ХТО
ГЭТА, РЫС
БЯРЭ...

...ТАК
КРЫЧЫЦЬ?
ТУТ
НІКОГА
НЯМА...
ЁН
ЛЕДЗЬ
НЕ ЗАБІЎ
МЯНЕ.


СПЛІНТЭР?


ОХ... ФУХ...
ФУХ... БОЖА...







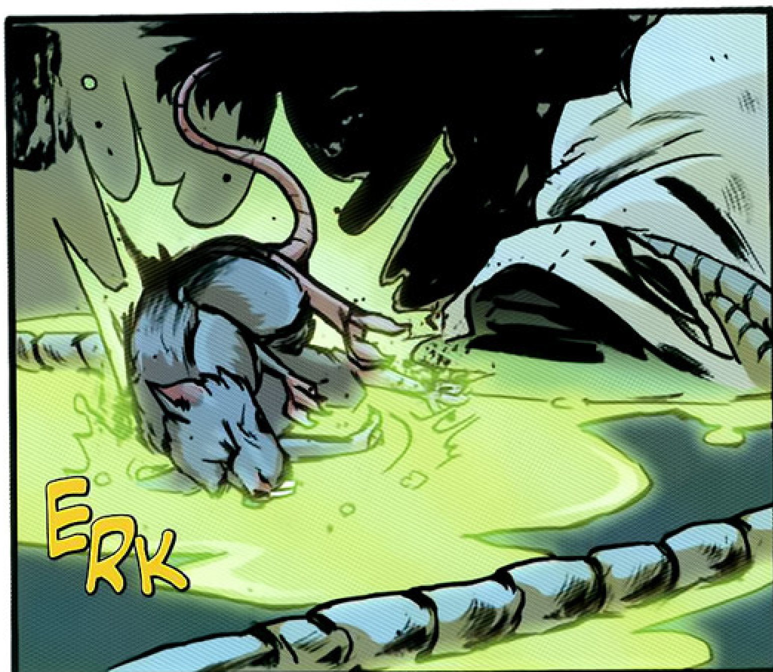


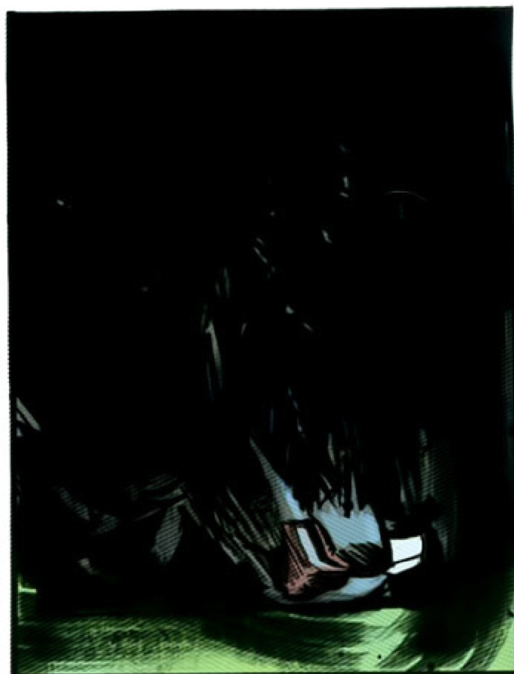



ГІДКІ
ГРЫЗУН!


РАХ!




ERK











ХСССС!

"ВЫ САПРАЎДЫ ЛІЧЫЦЕ, ШТО МЫ ЗМОЖАМ ВЯРНУЦЬ ЯГО, МАЙСТАР СПЛІНТЭР?"

ЦЯПЕРАШНІ ЧАС.

У СЭНСЕ, ВЫ САПРАЎДЫ ВЕРЫЦЕ, ШТО МАГЧЫМА АДШУКАЦЬ РАФАЭЛЯ?

КАЛІ Б Я НЕ ВЕРЫЎ, ШТО ГЭТА МАГЧЫМА, ЛЕАНАРДА, НАШЫЯ ПОШУКІ ВАШАГА БРАТА ЎЖО БЫЛІ Б СПЫНЯНЫ. ТЫ ТАКСАМА ПАВІНЕН ПАВЕРЫЦЬ.















НАША БОЙКА З БАНДАЙ СТАРОГА НЯЧЫС-ЦІКА СЁННЯ ЎВЕЧАРЫ, ЯК І ЎСЕ БОЙКІ, ЯКІЯ НАМ НАЛЕЖЫЦЬ ПРАЙСЦІ – БЫЛА СУМНАЙ НЕАБХОДНАСЦЮ. З ГЭТАЙ БОЙКІ НЕ ВЫНЯЦЬ КАРЫСЦІ. НАША ВАЙНА ТОЛЬКІ ПАЧАЛАСЯ. І НЯЧЫСЦІК – ТОЛЬКІ ПЕРШЫ З ШМАТЛІКІХ ВОРАГАЎ, ЯКІМ НАМ ПРЫЙДЗЕЦЦА СУПРАЦЬСТАЯЦЬ.

АДЗІНАЯ ПЕРАМОГА, ДА ЯКОЙ МЫ ПАВІННЫ ЎСІМІ СІЛАМІ ІМКНУЦЦА, ГЭТА ВЯРТАННЕ РАФАЭЛЯ Ў НАШ КЛАН – У НАШУ СЯМ'Ю. ТОЛЬКІ ТАДЫ МЫ ДАЗВОЛІМ САБЕ МОМАНТ ТРЫУМФУ. КОЛА, НАПРЫКАНЦЫ, ЗАМКНЕЦЦА, І МЫ БУДЗЕМ СУЦЭЛА ПАДРЫХТАВНЫ ДА ТАГО, КАБ ТВАР ДА ТВАРА СУСТРЭЦЦА З ВЫПРАБАВАННЯМІ, ЯКІЯ ЧАКАЮЦЬ НАС НАПЕРАДЗЕ.

А ДА ТАГО ЧАСУ МЫ ПАВІННЫ ПРАЦЯГВАЦЬ ПОШУКІ ВАШАГА БРАТА, ТАМУ ШТО БЕЗ ЯГО...


"...МЫ ТАКСАМА СТРАЧАНЫ".
ТАК ЗНАЧЫЦЬ, ТЫ ВАЛАЧАШЧЫ І НЕ ПАМЯТАЕШ СВАЙГО ІМЯ, ДА? ЧУВАК, НАПЭЎНА, ГЭТА ПАРШЫВА.
АДНАК НЕ СКАЗАЦЬ, ШТО ТУТ НАЙЛЕПЕЙ.
ТАК, Я ЛІЧУ, ГЭТА ЦЯЖКА. АЛЕ Я ЗАЎСЁДЫ ТАК ЖЫЎ, НАКОЛЬКІ ПАМЯТАЮ, ТАК ШТО Я ЎЖО АБВЫК.


ШТО Ж, Я КЕЙСІ. КЕЙСІ ДЖОНС. ПРЫЕМНА ПАЗНАЁМІЦЦА.
ЭЭ...ДА. ДА МНЕ ТАКСАМА.


НУ, ТЫ ЧАГО ТАРМАЗІШ, БРАЦІШКА?
САПРАЎДЫ. ТАК.

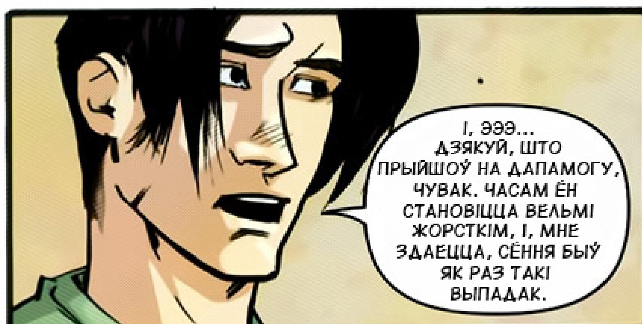

BUMP


ГЭЙ, МАГУ Я НЕШТА ЗАПЫТАЦЬ, КЕЙСІ?
ДА. ВАЛЯЙ.
ЯКОГА РЫСА ТУТ АДБЫВАЛАСЯ СЁННЯ ЎВЕЧАРЫ? ПАМІЖ ТАБОЙ І БАЦЬКАЙ, У СЭНСЕ.


ТО Е Ж, ШТО І ЗАЎСЁДЫ. МОЙ ТАТА – ЗАЎЗЯТЫ АЛКАГОЛІК І ДАЛЁКА НЕ ВЕСЯЛУН, КАЛІ П'ЯНЫ. НАПІЎШЫСЯ, ЁН СТАНОВІЦЦА ГРУБІЯНСКІМ, ТАК ШТО ЁН ГРУБІЯН І ЗАДЗІРАКА ПРАКТЫЧНА ЗАЎСЁДЫ.
ГЭТА ПРАЦЯГВАЕЦЦА З ТЫХ ЧАСОЎ, ЯК ПАМЕРЛА МАЯ МАЦІ.


ЖУДАСНА. НАПЭЎНА, Я ЗРАБІЎ ЯШЧЭ ГОРШ, ЗБІЎШЫ ЯГО, ТАК?


А, ЧУВАК, НАВАТ НЕ ХВАЛЮЙСЯ. НАПЭЎНА, ЁН НАКІРАВАЎСЯ ПІЦЬ ДАЛЕЙ, КАЛІ ВЫЛЯЦЕЎ АДСЮЛЬ. ГЭТЫ АЛКАШ НАВАТ НЕ ЎЗГАДАЕ АБ ТЫМ, ШТО ЗДАРЫЛАСЯ ЗАЎТРА РАНІЦАЙ.


І, ЭЭЭ... ДЗЯКУЙ, ШТО ПРЫЙШОЎ НА ДАПАМОГУ, ЧУВАК. ЧАСАМ ЁН СТАНОВІЦЦА ВЕЛЬМІ ЖОРСТКІМ, І, МНЕ ЗДАЕЦЦА, СЁННЯ БЫЎ ЯК РАЗ ТАКІ ВЫПАДАК.


УСЁ ВЫДАТНА... НЕ ХВАЛЮЙСЯ. ПРОСТА МЯНЕ НЕШТА ЗДЗІЎЛЯЕ.
ЗДЗІЎЛЯЕ? ШТО Ж?
ТЫ.


Я?
ТАК, ТЫ. ЧАМУ ТЫ НЕ БАІШСЯ МЯНЕ? НУ, ВЕДАЕШ - ТАГО, ЯК Я... ВЫГЛЯДАЮ? УСЕ ЗВЫЧАЙНА ПУЖАЮЦЦА.


ХА! ТАК, ТЫ ЯЎНА НЕ БРЭД ПІТ, ЗГОДЗЕН?
АЛЕ, ЧУВАК, ТЫ Ж БАЧЫЎ МАЙГО БАЦЬКУ. У ПАРАЎ-НАННІ З ІМ ТЫ ХРЭНАЎ ПЛЮШАВЫ МІШКА.


ДЗЯКУЙ. НАПЭЎНА.


НЯМА ЗА ШТО.
ТЫ ЕСЦЬ ХОЧАШ, БРАЦІШКА? ТАМУ ШТО Я ПРОСТА ПАМІРАЮ З ГОЛАДУ.


КАНЕШНЕ, ГАЛОЎНАЕ, КАБ ГЭТА БЫЛО НЕ СМЕЦЦЕ. МЯНЕ ЎЖО ВАНІТУЕ АД ЯГО.
ПРАБАЧ, ЧУВАК, ХАЛАДЗІЛЬНІК ПУСТЫ.


ВОСЬ ТАКАЯ ПРАПАНОВА – Я ВАЗЬМУ НЕШТА З ПАКОЯ, А ПОТЫМ МЫ ПОЙДЗЕМ ПРАГУЛЯЕМСЯ І НЕШТА ПЕРАКУСІМ.


А МОЖА...

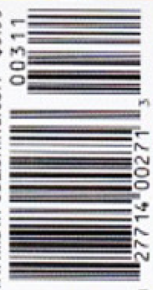
...ЯШЧЭ І ПАЦЕШЫМСЯ ПА ДАРОЗЕ.
ПРАЦЯГ БУДЗЕ!

IDW

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

#3 • $3.99 • CVR A

EASTMAN
WALTZ
DUNCAN



Cover by Dan Duncan

FWHAP


KSSHH
УФФ!


ТОЛЬКІ ЎСТАНЬ, МУДЗІЛА, І Я АБЯЦАЮ ТАБЕ, ТЫ ТУТ ЖА СХОПІШ ШТУРХЕЛЬ ПАД ЗАД.


А КАЛІ Я СТУКНУ ТАБЕ ЯШЧЭ РАЗ...


...ТО ТЫ ЎЖО НЕ ЎСТАНЕШ.


ДОБРА, ДОБРА... УСЁ ФАЙНА.
КРАСЦІ ТОРБЫ Ў БАБУЛЕК ЗУСІМ НЕ ФАЙНА, ПРЫДУРАК.

ХЕХ?
ВАЗЬМІ ТОРБУ, БРАЦІШКА.

ТОРБУ, ЧУВАК... БЯРЫ ЯЕ, І ПОЙДЗЕМ АДДЗІРАЦЦА.

АХ, ТАК... ДОБРА.
К-КАЛІЛАСКА, БОЖА... КАЛІЛАСКА, НЯ БІЙЦЕ МЯНЕ.

ПРАВАЛЬВАЙ.

ШТО ЗАРАЗ?
А ЗАРАЗ МЫ НАМАЛЮЕМСЯ ДОБРЫМІ ХЛОПЦАМІ І ВЕРНЕМ ЯЕ.


ГЭТА ЛЕПШАЯ ЧАСТКА ПРАЦЫ, ЧУВАК, ЯНА НАС ПАКАХАЕ.


ЭЭ, МЭМ... МЫ, ЭХ... ВЯРНУЛІ ВАШУ ТОРБУ, І...


О, БОЖА МОЙ!


НА ДАПАМОГУ!


ТАК, САПРАЎДЫ, ЯНА НАС ПАКАХАЛА.
МАГЧЫМА, УСЁ МАГЛО БЫ АТРЫМАЦЦА І ЛЕПШ, ТАК?
ЗУСІМ ТРОШКІ.


А, ДОБРА, НЕ Ў ПЕРШЫНЮ. НЕДАЛЁКА АДСЮЛЬ ЁСЦЬ ПАЛІЦЭЙСКІ ЎЧАСТАК. МЫ МОЖАМ ПАКІНУЦЬ ТОРБУ ТАМ, А ПАСЛЯ ПАЙСЦІ ПЕРАКУСІЦЬ.

НЯДРЭННА Я ПРЫХЛОПНУЎ ТАГО ХЛОПЦА, ТАК? У ЧУВАКА КРЭПКАЯ ГАЛАВА, ГЭТА ДАКЛАДНА.
ТАК, НЯДРЭННА, КЭЙСІ.
АЛЕ МНЕ ЦІКАВА, КАЛІ ТЫ ТАК ЛЁГКА ПАБІЎ ГЭТАГА АДМАРОЗКА, ЧАМУ ДАГЭТУЛЬ НЕ ДАЎ У АДКАЗ СВАЙМУ БАЦЬКУ? ЁН БЫЎ П'ЯНЫ, І Я ЎПЭЎНЕНЫ, ТЫ БЫ З ІМ ЗЛАДЗІЎ.
ТАК, НАКОНТ ГЭТАГА.








ЖОРСТКА.
ТАК, НАПЭЎНА.
ТАК, А ШТО НАКОНТ ХАКЕЙНАЙ МАСКІ?


АХ, ГЭТАЙ?
Я БЫЎ ПАСПЯХОВЫМ СПАРТСМЕНАМ У СЯРЭДНЯЙ ШКОЛЕ, І ДЗЯКУЮЧЫ ХАКЕЮ АТРЫМАЎ СТЫПЕНДЫЮ НА АДУКАЦЫЮ Ў НЬЮ-ЁРКСКІМ ТЭХНІЧНЫМ КАЛЕДЖЫ. Я ДОБРА ТРЫМАЎ АТАКІ І РАБІЎ СТРАШЭННЫ ПРАВЫ ХУК, ТАКІМ ЧЫНАМ ЯНЫ МЯНЕ ЦАЛКАМ ЗАБЯСПЕЧЫЛІ.
АДНАК Я ДАЛЁКА НЕ ЛІТАРАЕД, ТАК ШТО ЗАРАЗ Я НА ВЫПРАБАВАЛЬНЫМ ТЭРМІНЕ ДАТУЛЬ, ПАКУЛЬ НЕ ПАПРАЎЛЮ СВАЕ АДЗНАКІ. ДЭРМОВА, ТАМУ ШТО КАЛІ ГЭТА НЕ ЗДАРЫЦЦА, Я СТРАЧУ СТЫПЕНДЫЮ, А ГЭТА АДЗІНЫЯ ГРОШЫ, ЯКІЯ ЁСЦЬ У МЯНЕ НА АПЛАТУ ЖЫЛЛЯ І ЕЖУ.


АДНАК КАЛІ Я ЎЖО НЕ ГРАЮ, ГЭТА НЕ ЗНАЧЫЦЬ, ШТО Я БОЛЬШ НЕ Ў ГУЛЬНІ.
НУ ЖА, ПАЗБАВІМСЯ АД ГЭТАЙ ТОРБЫ, І Я ПАКАЖУ ТАБЕ, ЧАМУ ЗА МНОЙ ЛІЧЫЦЦА ШКОЛЬНЫ РЭКОРД ПА ПЕНАЛЬЦІ.


КАЛІ ТОЛЬКІ ТЫ НЕ ХОЧАШ ПАКІНУЦЬ ЯЕ САБЕ, ГЭТА ТОРБАЧКА ТААК ТАБЕ ІДЗЕ, ПРЫЯЦЕЛЬ.


ТАБЕ ЯНА ПАДЫХОДЗІЦЬ КУДЫ БОЛЬШ.
ГЫ.
ПАЙШЛІ...


"...МЫ ПАВІННЫ РАСКАЗАЦЬ АБ ГЭТЫМ НЯЧЫСЦІКУ".
КІІЯ!


ВУЛЬФФ!


ХА!


УФФ!
ЯШЧЭ РАЗ!


ПАКАЖЫ МНЕ ЯШЧЭ РАЗ, ДАНАТЭЛА. І НА ГЭТЫ РАЗ, НЕ САСЛАБЛЯЙ УВАГУ НА ТЫМ, ШТО НАСАМРЭЧ ВАЖНА.
ПЕРАМОГА НАД ЛЕАНАРДА БЕССЭНСОЎНА, КАЛІ МІКЕЛЯНЖЭЛА ТУТ ЖА РАСПРАВІЦЦА З ТАБОЙ. ТЫ ПАВІНЕН АТАКАВАЦЬ, А Ў НАСТУПНЫ МОМАНТ ХВАЛЯВАЦЦА АБ СВАІМ НАСТУПНЫМ КРОКУ.


...СВЯТКАВАЦЬ ПЕРАМОГУ РАНЕЙ ТЭРМІНУ РАЎНАВАЖНА ТАГО, ЯК ПРЫНЯЦЬ ПАРАЗУ.
ТАК, НАСТАЎНІК, ПРАБАЧЦЕ.


НЯ ТРЭБА ПРАСІЦЬ ПРАБАЧЭННЯ, СЫН МОЙ. УСЁ, АБ ЧЫМ Я ПРАШУ, КУБ ТЫ ВЫЧЫЎСЯ НА СВАІХ ПАМЫЛКАХ І ІМКНУЎСЯ ВЫПРАВІЦЬ ТОЕ, У ЧЫМ БЫЎ ВІНАВАТЫ.




НЕДААЦАНІЦЬ ВАЖНАСЦЬ ТРЭНІРОЎКІ АЗНАЧАЕ ДЛЯ НАС НЕДААЦАНІЦЬ ПАГРОЗУ З БОКУ НАШЫХ ВОРАГАЎ.
ЭЭ, МАЙСТАР, ДА СЛОВА АБ ВОРАГАХ, ШТО НАОГУЛ ЗА ПРА-БЛЕМА СА СТАРЫМ НЯЧЫСЦІКАМ? У СЭНСЕ, ЧАМУ ЁН ТАК ІМКНЕЦЦА ПАКВІТАЦЦА З НАМІ?
ШТО МЫ ТАКОГА ЯМУ ЗРАБІЛІ?


ТАК... СТАРЫ НЯЧЫС-ЦІК.


ВАМ НЯ ТРЭБА ЗАЦЫКЛЯЦЦА НА ПАДОБНЫХ РЭЧАХ, МІКЕЛЯНЖЭЛА. ЯК Я СКАЗАЎ, ВЫ ПАВІННЫ КАНЦЭНТРАВАЦЦА НА ТЫМ, ШТО ЁСЦЬ, А НЕ НА ТЫМ, ШТО БЫЛО.


ВАМ ДАСТАТКОВА РАЗУМЕЦЬ ТОЙ ФАКТ...


“..ШТО Ў СТАРОГА НЯЧЫСЦІКА ЁСЦЬ СВАЕ ЧЫННІКІ”.
ПЯТНАЦЦАЦЬ МЕСЯЦАЎ РАНЕЙ.


ЯРРРОЎУ.


ХСС!

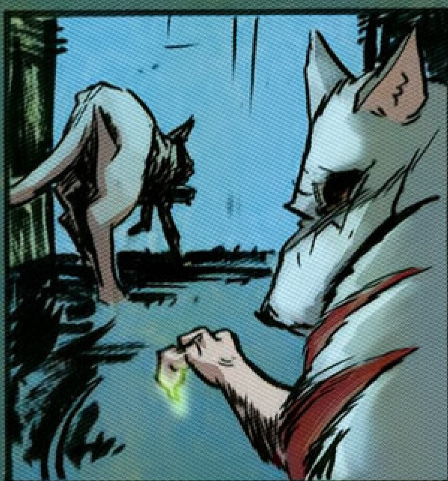

НРРРРРР...



СКВIIII!

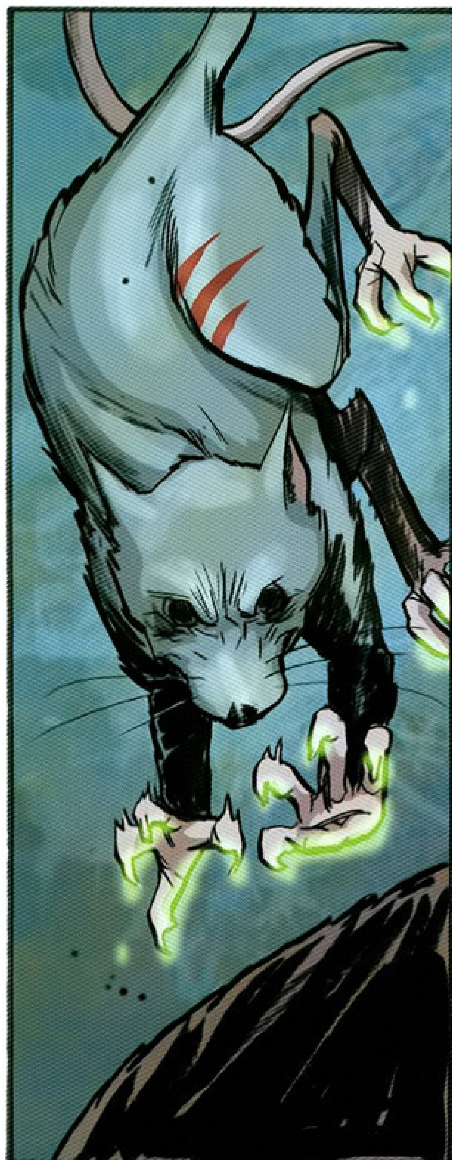

IIII!

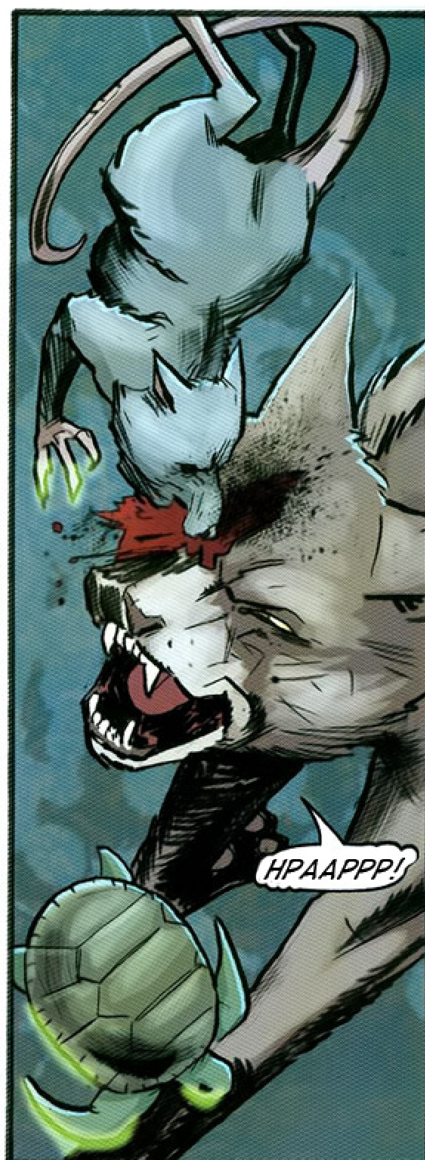










ІРК!

НРААРРР!


ЯРРАААЎ!









ЗАБЕЙ ЯЕ!





KUUSH











ГАХ?!




ЗДАРЫ... ЛАСЯ?
ХТО?


МАЕ... ЧАРАПАШКІ?
ЧАРАПАШКІ!

ЦЯПЕРАШНІ ЧАС.
УСЁ ЧЫСТА, ХЛОПЦЫ...
..НАПЕРАД.
ЧУВАКІ, Я НЕ МАГУ ПАВЕРЫЦЬ, ШТО МЫ ЗНОЎ ГЭТА РОБІМ.
ПАКІНЬ, МАЙКІ. МАЙСТАР СПЛІНТЭР СКАЗАЎ, ШТО ПОШУКІ РАФАЭЛЯ ЗАРАЗ НАША ГАЛОЎНАЯ ЗАДАЧА, І ТЫ ГЭТА ВЕДАЕШ, ТАК ШТО СПЫНІ НЫЦЬ.
Я НЕ НЫЮ, ЛЕА... Я ПРОСТА КАЖУ.
ЗНАЧЫЦЬ, ПАКІНЬ КАЗАЦЬ. ГЭТА ЎЖО НАДАКУЧВАЕ.
НУ НЯ ВЕДАЮ, ЛЕА... ТУТ Я ПАДТРЫМЛІВАЮ МАЙКА.
КАЛІ НІЧОГА НЕ БУДЗЕ НАДАКУЧВАЦЬ, МЫ ТАК І БУДЗЕМ КОЖНУЮ НОЧ ЦЯГНУЦЬ СВАЕ ХВАСТЫ НА ПОШУКІ БРАТА, У ІСНАВАННІ ЯКОГА НАВАТ НЕ ЎПЭЎНЕНЫ.



НАВАТ НЕ ПАЧЫНАЙ, ДОНІ! КАЛІ МАЙСТАР СПЛІНТЭР СКАЗАЎ, ШТО РАФАЭЛЬ ЖЫЎ, ЗНАЧЫЦЬ ТАК І ЁСЦЬ. КАНЕЦ ГІСТОРЫІ!



НЕ, НЕ КАНЕЦ! ТЫ МОЖАШ МАЛЯВАЦЬ ПАСЛУХМЯНАГА СЫНКА КОЛЬКІ ТАБЕ ЎЗДУМАЕЦЦА, ЛЕА, АЛЕ Я ВЕДАЮ, ШТО ТЫ ТАК ЖА СТАМІЎСЯ ЗАЙМАЦЦА ГЭТЫМ КОЖНУЮ НОЧ. ЯК І ЎСЕ МЫ.
НУ ЖА, Я ДА ТАГО, ШТО МЫ НІЯК НЕ ЗНОЎДЗЕМ РАФАЭЛЯ, А ТЫМ ЧАСАМ НЯЧЫСЦІК І ЯГО ЎРВІЦЕЛІ НАЗАЛЯЮЦЬ НАМ УСЁ МАЦНЕЙ І МАЦНЕЙ.



САПРАЎДЫ, ЛЕА, УСЕ ГЭТЫЯ ТРЭНІРОЎКІ НІНЗЯ, ЯКІМІ МЫ ЗАЙМАЕМСЯ – ГЭТА Ж НЕ ПРОСТА ТАК, БРАЦІШКА. НЯЧЫСЦІК НАПРОШВАЕЦЦА НА СУР'ЁЗНУЮ ЛУПЦОЎКУ, І МЫ ПАВІННЫ ЯМУ ЯЕ ЗАБЯСПЕЧЫЦЬ. ЯК МІНУЛАЙ НОЧЧУ.

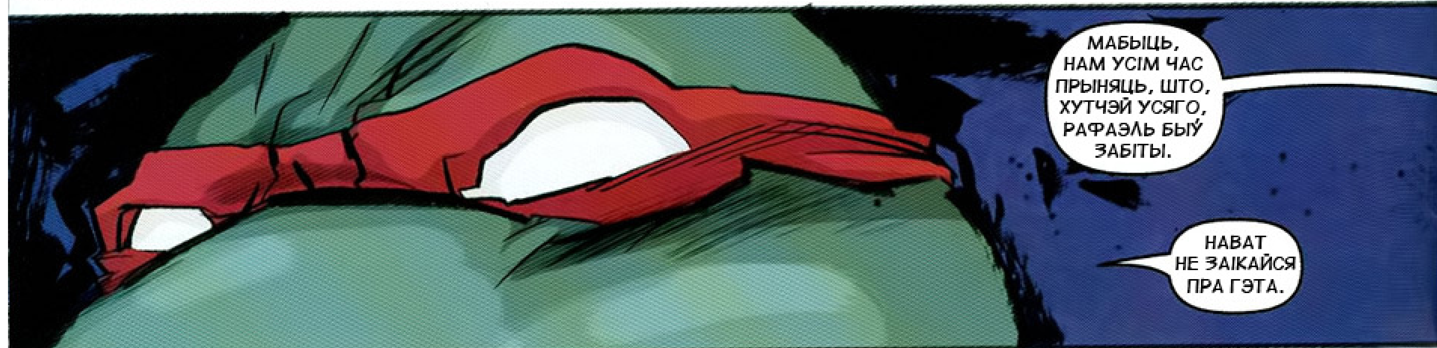


У МІНУЛЫ РАЗ У НАС НЕ БЫЛО ВЫБАРУ, МАЙКІ. СТАРЫ НЯЧЫСЦІК БЫЎ ЗАНАДТА БЛІЗКА ДА ТАГО, КАБ ВЫСВЯТЛІЦЬ, ДЗЕ МЫ МЯШКУЕМ, НАЙКАВАЎ НА НАС СТАРОННІХ ЛЮДЗЕЙ. МЫ ПАВІННЫ БЫЛІ...


ЗНАЧЫЦЬ, ТАК? МЫ МОЖАМ АБАРАНЯЦЬ КАГО ЗАЎГОДНА, АКРАМЯ САМІХ СЯБЕ?! ДОБРА, ЛЕА, ТЫ ХОЦЬ РАЗУМЕЕШ, ЯК СУПЯРЭЧВІВА ГЭТА ГУЧЫЦЬ?
МЫ Й ТАК АБАРАНЯЕМ СЯБЕ. І НАОГУЛ, МНЕ ЎСЁ РОЎНА, ЯК ГЭТА ГУЧЫЦЬ, ДАНАТЭЛА! ГЭТА ТОЕ, ЧАГО ХОЧА МАЙСТАР, І ГЭТАГА ДАСТАТКОВА!


САПРАЎДЫ, ДАСТАТКОВА, ЛЕА?


ПАСЛУХАЙ, МАЙКІ І Я ЛЮБІМ І ПАВАЖАЕМ БАЦЬКУ ГЭТАК ЖА МОЦНА, ЯК І ТЫ, АЛЕ...
...АЛЕ МЫ ЛІЧЫМ, ШТО ЎСЁ, ШТО ТЫЧЫЦЦА РАФАЭЛЯ – МОЖА ГЭТА ЎСЯГО-ТА АПАНТАНАСЦЬ ПАЧУЦЦЁМ ВІНЫ, РАЗУМЕЕШ? З-ЗА ТАГО, ШТО ЁН НЕ СУМЕЎ ВЫРАТАВАЦЬ УСІХ ЧАЦВЯРЫХ І ПРОСТА НЕ ЖАДАЕ ГЭТА ПРЫНЯЦЬ.


МАБЫЦЬ, НАМ УСІМ ЧАС ПРЫНЯЦЬ, ШТО, ХУТЧЭЙ УСЯГО, РАФАЭЛЬ БЫЎ ЗАБІТЫ.
НАВАТ НЕ ЗАІКАЙСЯ ПРА ГЭТА.


ЧАМУ? ТАМУ ШТО ТЫ НЕ ХОЧАШ ПАЧУЦЬ ГЭТА, АБО ТАМУ ШТО ТАБЕ НЕ ХАПАЕ АДВАГІ САМОМУ Ў ГЭТЫМ ПРЫЗНАЦЦА.


ЗАРАЗ Я ПАКАЖУ ТАБЕ АДВАГУ, НЕДАЛЕТАК!


ГЭЙ, ГЭЙ! НЕ ЛЕПШЫ СПОСАБ ВЫЯЎЛЯЦЬ ЗНОСІНЫ, БРАТЫ. А НУ, НАЗАД, АБОДВА!


МАЙКІ МАЕ РАЦЫЮ, ЛЕА, ПРАБАЧ.
АЛЕ Я НЕ АДМАЎЛЯЮСЯ АД СВАІХ СЛОЎ. КОЖНЫ РАЗ, КАЛІ МЫ НЕ ЗНАХОДЗІМ РАФАЭЛЯ, МЫ АТРЫМЛІВАЕМ НУЛЯВЫ ВЫНІК.
МАГЧЫМА, ЧАС ГЭТА ЗМЯНІЦЬ. МОЖА, ПРЫЙШОЎ, НАРЭШЦЕ, ЧАС ДАДАЦЬ У НАША ПАТРУЛЯВАННЕ ТРОХІ ПРАФІЛАКТЫЧНЫХ МЕРАЎ?


АКРАМЯ ТАГО, ГЭТА НЕ АЗНАЧАЕ, ШТО МЫ НЯ БУДАМ ШУКАЦЬ РАФАЭЛЯ. МЫ ПРОСТА ТРОХІ ЎДАСКАНАЛІМ НАШЫЯ ПОШУКІ. ЗМЕНІМ СТАНОВІШЧА.
Я... Я ЛІЧУ, У ГЭТЫМ НЕ БУДЗЕ НІЧОГА СТРАШНАГА, АЛЕ...


ВОСЬ МАЛАЙЧЫНА, ЛЕА! ДАВАЙ НАПСУЕМ НЕКАЛЬКІ ЗАДОЎ, ЗБЯРОМ ЗВЕСТКІ І ЗНОЙДЗЕМ РАФАЭЛЯ! БЯСПРОЙГРЫШНЫ ВАРЫЯНТ
І, ЗДАЕЦЦА, МАЙСТАР СПЛІНТЭР ВУЧЫЎ НАС МЯНЯЦЬ СТРАТЭГІЮ, САПРАЎДЫ? ТЫ ЖА ВЕДАЕШ, ЯК ЁН ЗАЎСЁДЫ КАЖА, ЛЕА...


...НЯМА НІЧОГА БОЛЬШ СТАЛАГА, ЧЫМ ЗМЕНЫ.


ВАШЫЯ ХОТ-ДОГІ.
ДЗЯКУЙ.


ТЫ ПАКАХАЕШ ІХ, БРАЦІШКА. ЗРОБЛЕНЫ З САМАГА ЖАХЛІВАГА І ЗАГАДКАВАГА МЯСА ВА ЎСІМ НЬЮ-ЁРКУ.
ГЭТА Я ЛЮБЛЮ.


МЫ ПАЗБЕГЛІ КОПАЎ?!
ШТО?


УФ!
ПРОСТА ЗАПХНІСЯ І БЯЖЫ ДАЛЕЙ!
ПРОЧКІ З ДАРОГІ, НЯЎДАЧНІКІ!


ВЕДАЕШ, ЁСЦЬ ТОЛЬКІ АДНА РЭЧ ЛЕПШАЯ ЗА ГЭТЫЯ ХОТ-ДОГІ...


...І ГЭТА ВЫБІВАННЕ ДУРУ З ДВУХ НІКЧЭМНЫХ ДУРНЯЎЭ
ПАЙШЛІ!


ХУТЧЭЙ!
НУ ЎЖ НЕ, ПАНКІ!


ТАК ПРОСТА ВАМ НЕ СБЕГЦІ!
THAK
ГАХ!!!


САПРАЎ-ДЫ...


...ЯК ЁН І СКАЗАЎ!


МНЕ ЗДАЕЦЦА, ВЫ, ДВА ПРЫДУРКІ, ПАВІННЫ МНЕ ДЫ Й МАЙМУ ПРЫЯЦЕЛЮ ВЯЧЭРУ.
ВЯЧЭРА – ГЭТА НАЙМЕН-ШАЯ З ВАШЫХ ПРАБЛЕМАЎ.


ВОХ, ДЭРМО.
НЯЎЖО ГЭТА НЕ МАЛЕНЬКАЯ ЗНІКШАЯ ЧАРАПАШКА?
ХЕХ?

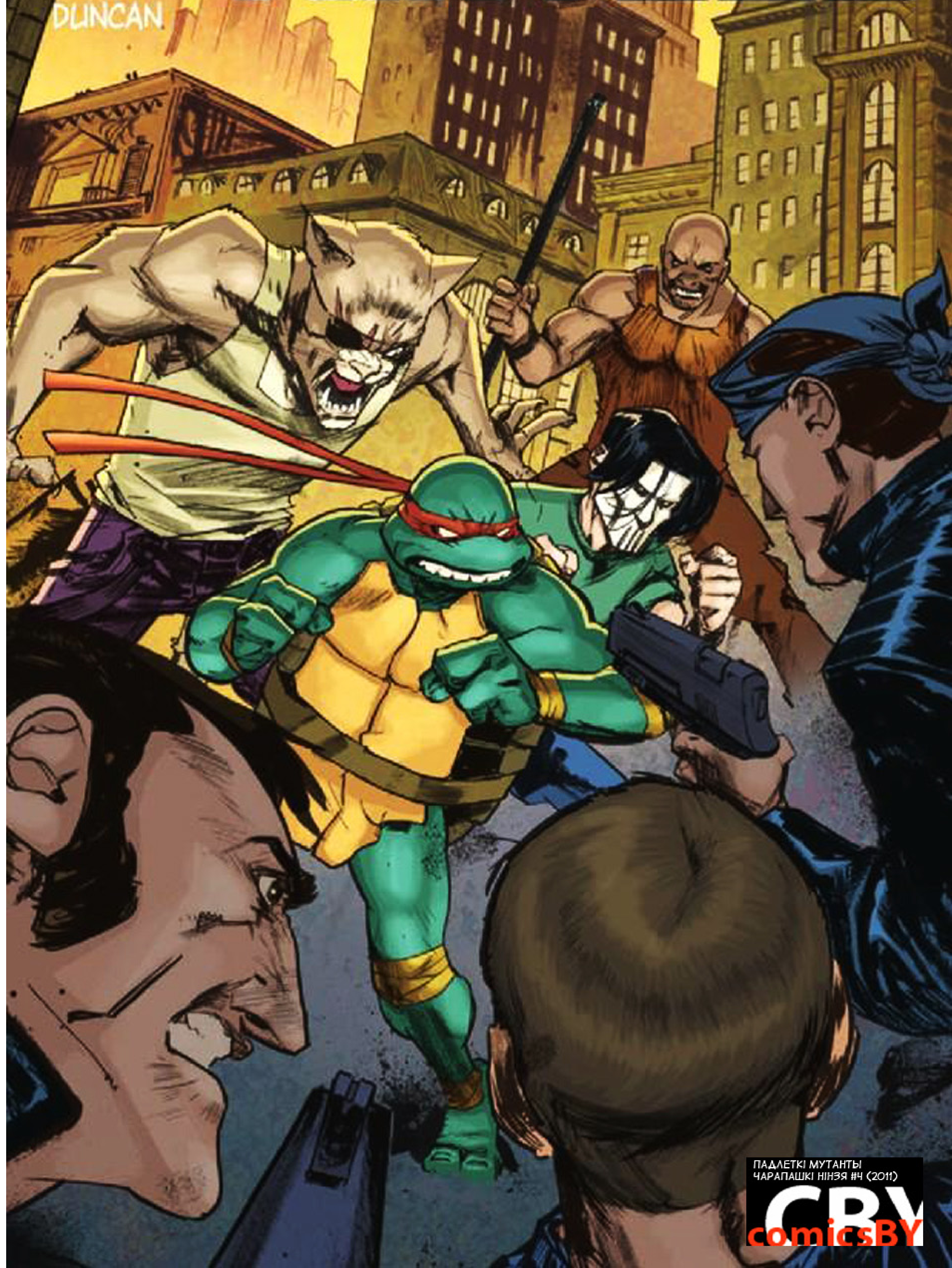

...ПАМЯТАЕШ МЯНЕ?
ПРАЦЯГ БУДЗЕ!

IDW

#4 • $3.99 • CVR A

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

EASTMAN
WALTZ
DUNCAN



IDW

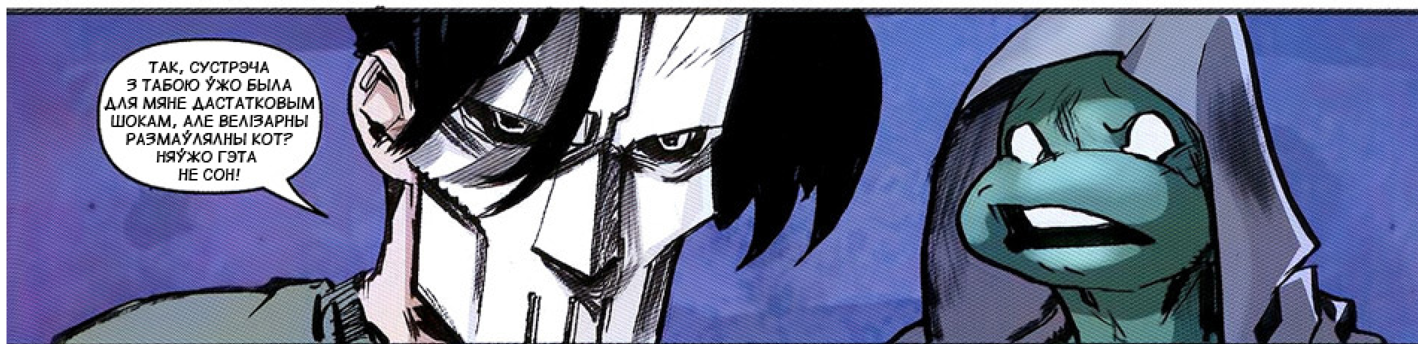
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

#4 • $3.99 • CVR B

EASTMAN
WALTZ
DUNCAN







НЯЎЖО ТЫ ЗАБЫЎ НА СВАЙГО СЯБРА, СТАРОГА НЯЧЫСЦІКА...




ТЫ ВЕДАЕШ ГЭТАГА ВЫРАДКА?
ЁН...





НЕ.


НЕ!


НЕ?!
ТЫ НАВАТ НЕ ЎЯЎЛЯЕШ, ЯК БОЛЬНА МНЕ ГЭТА ЧУЦЬ! ЯК ТЫ МОГ ЗАБЫЦЬ НА МЯНЕ ПАСЛЯ ЎСЯГО, ШТО МЫ РАЗАМ ПЕРАЖЫЛІ?
ТЫ СТРАЦІЎ СВАЮ СЯМ'Ю...


...А Я - СВАЁ ХРЭНАВА ВОКА!
ПРАБАЧ, АЛЕ З ГЭТЫМ ЗМІРЫЦЦА НЕ ЗМАГУ. ТЫ АБ УСІМ УСПОМНІШ, НАВАТ КАЛІ МАІМ ХЛОПЦАМ ПТЫЙДЗЕЦЦА ЎБІЦЬ ГЭТЫЯ ЎСПАМІНЫ Ў ТВАЮ ГАЛАВУ. АЛЬБО, НААДВАРОТ, ВЫБІЦЬ...


...МНЕ ЎСЁ РОЎНА.


НІЯКІХ ПІСТАЛЕТАЎ, ХЛОПЦЫ. Я ХОЧУ БЫЦЬ УПЭЎНЕНЫ Ў ТЫМ, ШТО ГЭТАЯ НЕПАМЯТЛІВАЯ ЧАРАПАХА І ХЛОПЧЫК З БІТАЙ ЗАПОМНЯТ КОЖНУЮ СЯКУНДУ СВАЁЙ АПОШНЯЙ БОЙКІ.
ЧУВАК... ГЭТА ДРЭННА.

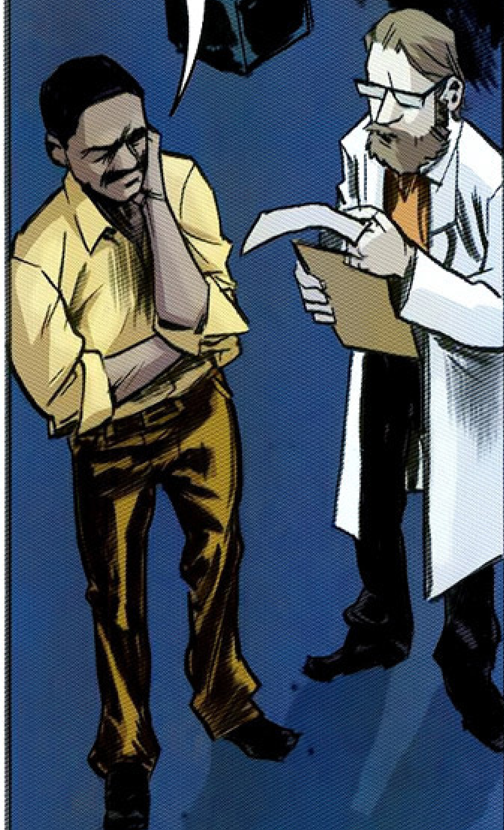

РАЗАРВІЦЕ ІХ НА КАВАЛКІ!
ВЕЛЬМІ ДРЭННА!

ПЯТНАЦЦАЦЬ МЕСЯЦАЎ РАНЕЙ.

ГЭТА ДРЭННА, МІСТАР АЛЕН. ВЕЛЬМІ ДРЭННА.

Т-ТАК, ДОКТАР СТОКМАН. Я... Я ВЕДАЮ, СЭР.

А ЦІ ВЕДАЕЦЕ ВЫ, ЯКІЯ СТРАТЫ МЫ ПАНЕСЛІ? КОЛЬКІ КАШТОЎНАГА МАТЭР'ЯЛУ СТРАЦІЛІ? КАЛІ ВАМ ГЭТА ВЯДОМА, Я ШЧЫРА МАРУ АБ ТЫМ, КАБ ВЫ ЯКО-НЕБУДЗЬ СЁННЯ ЗНАЙШЛІ ЧАС ПАДЗЯЛІЦЦА СА МНОЮ ВАЖНАЙ ІНФАРМАЦЫЯЙ.











У НАС АТРЫМАЛАСЯ ВЫРАТАВАЦЬ ТОЛЬКІ, ММ, НЕВЯЛІКУЮ КОЛЬКАСЦЬ МУТАГЕНА, ЯКІ МЫ САСКРЭБЛІ Ў ПРАВУЛКУ.

АДНАК УЛІЧВАЮЧЫ ТОЙ ФАКТ, ШТО МУТАГЕН БЫЎ ПАДВЕРГНУТЫ ЎЗДЗЕЯННЮ КІСЛАРОДУ І ТОЕ, ШТО ЯГО КАМПАНЕНТЫ ЗМЯШАЛІСЯ З ІНШЫМІ, ХУТЧЭЙ ЗА ЎСЁ, Н-НАМ ЯГО ЎЖО, ММ... НЕ ВЯРНУЦЬ.

ХРЭН У ВОКА.


МАЛА НАМ ТАГО, ШТО МЫ СТРАЦІЛІ ПСІХАТРОПНУЮ СЫВАРАТКУ, ТАК ЯШЧЭ Й ПРЫЙДЗЕЦЦА ПАЧЫНАЦЬ РАСПРАЦОЎКУ З САМАГА ПАЧАТКУ, ТАК ЯШЧЭ Й МУТАГЕН?
ЯГО ГАЛОЎНЫМІ КАМПАНЕНТАМІ НАС ЗАБЯСПЕЧВАЎ САМ ГЕНЕРАЛ КРЭНГ, ЯКІ ЎСКЛАДАЎ НА НАС ВЯЛІКІЯ НАДЗЕІ. А ЗАРАЗ Я СКАЖУ ЯМУ, ШТО МЫ ЎСЁ СТРАЦІЛІ, І НАМ ТРЭБА ЯШЧЭ?!


ВЫ ХОЦЬ УЯЎЛЯЕЦЕ, У ЯКОЙ ЛЮТАСЦІ ЁН БУДЗЕ, КАЛІ АБ ГЭТЫ ДАВЕДАЕЦЦА? АСАБЛІВА, КАЛІ ЧУТКІ АБ ТЫМ, ШТО ЗА ЎСІМ СТАЯЦЬ НІНЗЯ, АПЫНЯЦЦА ПРАЎДАЙ. ШТО, КАЛІ ГЭТА ЯГО КАНКУРЭНТЫ, ЯКІЯ ВЫРАШЫЛІ ЗАВАЛОДАЦЬ САКРЭТНАЙ ФОРМУЛАЙ?
ГЭТА МОЖА КАШТАВАЦЬ МНЕ КАР'ЕРЫ.
Я ЎСЁ РАЗУМЕЮ, ДОКТАР, АЛЕ, МММ... ЁСЦЬ ШАНЕЦ ВЯРНУЦЬ ПСІХАТРОПНУЮ ФОРМУЛУ, НЕ ПАЧЫНАЮЧЫ ЯЕ РАСПРАЦОЎКІ НАНАВА.

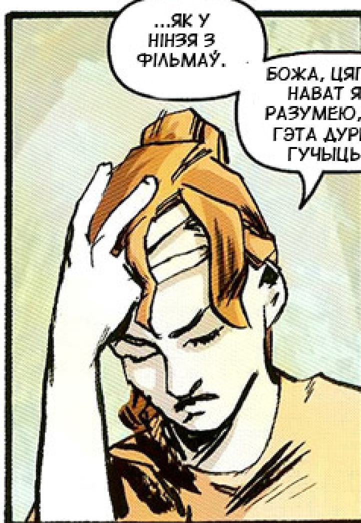

ЯК ЖА?
НУ, КАЛІ НАМ УДАСЦЦА, ММ, ЗНАЙСЦІ СПЛІН... ЭЭ, ПАДДОСЛЕДНАГА ПАЦУКА, МЫ ЗМОЖАМ ВЫЛУЧЫЦЬ РАБОЧЫЯ ЎЗОРЫ З ЯГО... ММ, ЯГО КРЫВІ.


ХА! САПРАЎДЫ, МІСТАР АЛЕН? СКАЖЫЦЕ МНЕ НА ЛІТАСЦЬ. ЯК, У ГОРАДЗЕ, НАПОЎНЕНАМ МІЛЬЁНАМІ ПАЦУКОЎ, ВЫ ЗБІРАЕЦЕСЯ ШУКАЦЬ ГЭТАГА ВАШАГА "СПЛІНТЭРА"?
Я МАГУ Ў ГЭТЫМ ДАПАМАГЧЫ.


СКАЖЫЦЕ МНЕ ТОЛЬКІ АДНО...
...ЁН НЕАБХОДНЫ ВАМ ЖЫВЫМ АБО МЁРТВЫМ?

КАЖУ ВАМ, ХЛОПЦЫ, Я ЛЕДЗЬ ВЫРАТАВАЛАСЯ ЦУДАМ!
ВАЯРЫ-НІНЗЯ? АА КІНЬЦЕ ВЫ, МІС А'НІЛ, ТАКОГА НЕ БЫВАЕ. ВЫ ЎПЭЎНЕНЫ, ШТО ГЭТА НЕ БЫЛІ ЗВЫЧАЙНЫЯ РАБАЎНІКІ, АПРАНУТЫЯ Ў ЧОРНАЕ? ХУТЧЭЙ ЗА ЎСЁ, ВЫ БЫЛІ СПАЛОХАНЫ, І ЯНЫ ЗДАЛІСЯ ВАМ ПАДОБНЫМІ НА НІНЗЯ?
ТАК, У НАШ ЧАС ШМАТ ГЭТАГА, ЯК ТАМ ЯГО...
ПРАМЫСЛОВАГА ШПІЯНАЖУ.
САПРАЎДЫ. ХУТЧЭЙ ЗА ЎСЁ, ГЭТА ПРОСТА НЕЙКАЯ КАНКУРЭНТНАЯ КАМПАНІЯ СПРАБАВАЛА ВЫКРАСЦЬ ВАШЫЯ РАСПРАЦОЎКІ.














"...СПЛІНТЭР – ГЭТА ЛАБАРАТОРНЫ ПАЦУК."
ХУТЧЭЙ, ДЗЕЦІ МАЕ! МЫ НЕ ПАВІННЫ СПЫНЯЦЦА, ПАКУЛЬ НЕ ВЫДАЛІМСЯ АД ЛАБАРАТОРЫІ НА БЯСПЕЧНУЮ АДЛЕГЛАСЦЬ.
БЯСПЕЧНУЮ?


ТАК, СЫН МОЙ, БЯСПЕЧНУЮ. ЛЁС ДАЎ НАМ ШАНЕЦ УЗ'ЯДНАЦЦА, ТАМУ МЫ ПАВІННЫ ШАНАВАЦЬ ГЭТЫМ ПАДАРУНКАМ І НЕ ДАЗВОЛІЦЬ НАС ІЗНОЎ СХАПІЦЬ.
МЫ З ВАМІ ЎЙДЗЕМ У ЦЕМРУ, ЯКІМ ЗАЎСЁДЫ БЫЎ НАШ ШЛЯХ.
НАШ ШЛЯХ?


Я РАЗУМЕЮ, ШТО ШМАТЛІКІХ РЭЧАЎ ВЫ НЕ ПАМЯТАЕЦЕ. З ЧАСАМ ВАША ПАМЯЦЬ ВЕРНЕЦЦА, А ЗАРАЗ Я ТОЛЬКІ ПРАШУ, КАБ ВЫ ДАРУЧЫЛІСЯ МНЕ, ПАКУЛЬ Я БУДУ ВЕСЦІ ВАС ДА НАШАГА НОВАГА ЖЫЦЦЯ.
А З НОВЫМ ЖЫЦЦЁМ МЫ ВОЗЬМЕМ І НОВЫЯ ІМЁНЫ... ІМЁНЫ, ЯКІЯ ВЫ ЎЖО ВЕДАЕЦЕ.


ЛЕАНАРДА.
МІКЕЛЯНЖЭЛА.
ДАНАТЭЛА.


А Я СПЛІНТЭР – ЯК І РАНЕЙ, ВАШ НАСТАЎНІК І БАЦЬКА.
НАМ ТРЭБА ЯШЧЭ ШМАТ ЧАГО ЎДАСКАНАЛІЦЬ, СЫНЫ. У НАС МАЛА ЧАСУ, АЛЕ ЗА ГЭТЫ ЧАС Я ПАВІНЕН НАВУЧЫЦЬ ВАС ШМАТЛІКІМ РЭЧАМ. ТЫМ РЭЧАМ, ЯКІЯ ВЫ ПАВІННЫ СПАЗНАЦЬ НАНОВА.


МЫ ЗНОЙДЗЕМ НОВЫ ДОМ, А ПОТЫМ ЗНОЙДЗЕМ І ВАШАГА БРАТА...


"...РАФАЭЛЯ."
ЦЯПЕРАШНІ ЧАС.
РАГХ!


БРАЦІШКА, ГЭТА ЎТРАПЁНАСЦЬ! ХТО ГЭТЫЯ ПАНКІ?!
УНФФ!


НАКОНТ ІХ, Я БЕЗ ПАНЯЦЦЯ. А ВОСЬ ГЭТЫ КОТ...?


ЁН – ЧАСТКА ДРЭННЫХ УСПАМІНАЎ, АБ ІСНАВАННІ ЯКІХ Я НАВАТ І НЕ ПАДАЗРАВАЎ.
ШТО ЗА СТРАСЦУ ТЫ ЗАРАЗ СКАЗАЎ?


Я МЕЎ НА ЎВАЗЕ, ШТО ШМАТ ШТО ТРЭБА НАГНАЦЬ... АРК!
KRAK
ДАВАЙЦЕ, РАБЯТЫ! ПАДРЫХТУЙЦЕ ГЭТАГА ЗЯЛЁНАГА ВЫРАДКА ДЛЯ МЯНЕ!

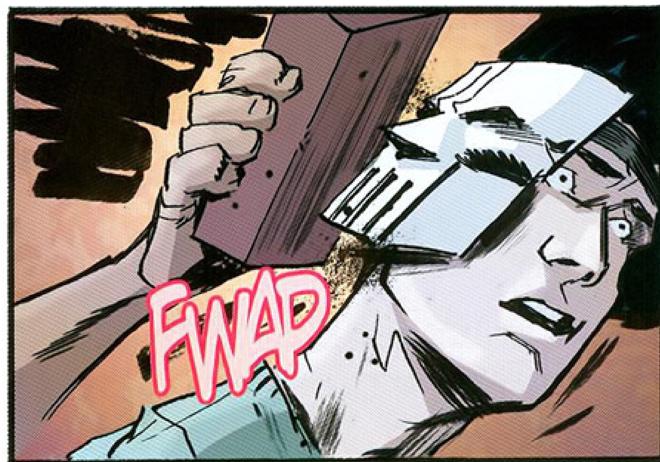

РУКІ ПРЭЧ АД ЯГО, ЁЛУПЕНЬ!
Я Ў ПАРАДКУ, КЕЙСІ...


...ЯШЧЭ НА ПАРАЧКУ МЯНЕ ХОПІЦЬ!


ГАХ!
KE-RACK
АКУРАТНА І ПАСТУПОВА...


ТЫ АБ ГЭТЫМ ПАШКАДУЕШ, ХЛОПЕЦ.


АЗІНІСЯ, БРАЦІШКА! ТАМ...


FWAP


КЕЙСІ!


ВАЛІСЯ, ХЛОПЧЫК!
KRAK


АХ ТЫ ЎБЛЮ...


Я СКАЗАЎ, ВАЛІСЯ!
KRAK
НГАХ!


ТРЫМАЙЦЕ ЯГО, ХЛОПЦЫ. ПРЫЙШОЎ ЧАС СТАРОМУ НЯЧЫСЦІКУ ЎЗЯЦЦА ЗА СПРАВУ.


СПАЧАТКУ Я СКАЗАЎ "НІЯКІХ ПІСТАЛЕТАЎ", АЛЕ НЕШТА Ў ЦЯБЕ ПРЫМУСІЛА МЯНЕ ЗМЯНІЦЬ МАЁ МЕРКАВАННЕ. НЕ КРЫЎДУЙСЯ.


ІДЗІ ДА ЧОРТА.
УЖО ТАМ.


БАЧЫШ ШТО, У ТОЙ РАЗ У ЦЯБЕ АТРЫМАЛАСЯ ЗБЕГЦІ, ВЫРАДАК...


...БОЛЬШ ТЫ НЕ ЎЦЯЧЭШ.


ЙААААГХ!
SHK
SHK
SHK


ХТО СЁННЯ ЎЖО ДАКЛАДНА НЕ ЎЦЯЧЭ, ДЫК ГЭТА ТЫ, СТАРЫ НЯЧЫСЦІК...

ТАБЕ КАНЕЦ.




БАНЗАЙ, БРАЦІШКІ!


ПРЭЧ
АД МЯНЕ!


ХТО
ЯНЫ...?


ЛІЧЫЦЕ,
ГЭТА ЁН?!


РАФАЭЛЬ?
АБАВЯЗКОВА
ПАВІНЕН БЫЦЬ
ЁН, ДОНІ!


Я ЖА
КАЗАЎ, ЛЕА!
ГЭТА БЯСПА-
МЫЛКОВЫ...

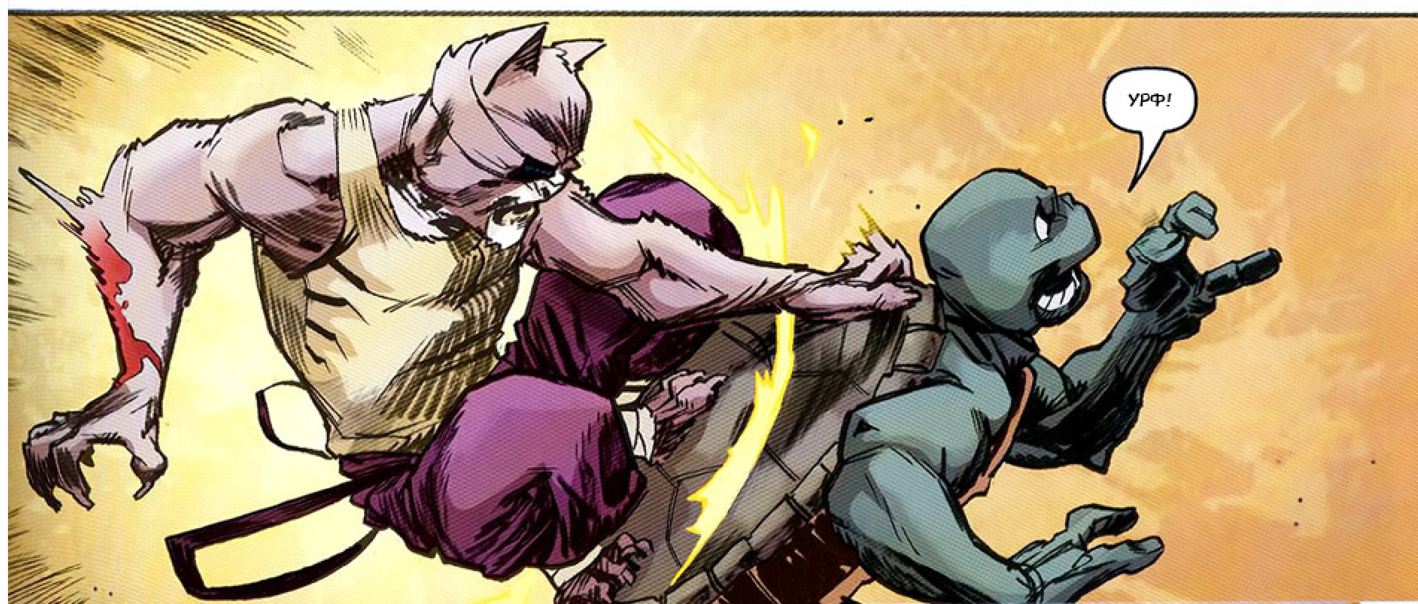



...ВАРЫЯНТ!


НЕ.
NO.

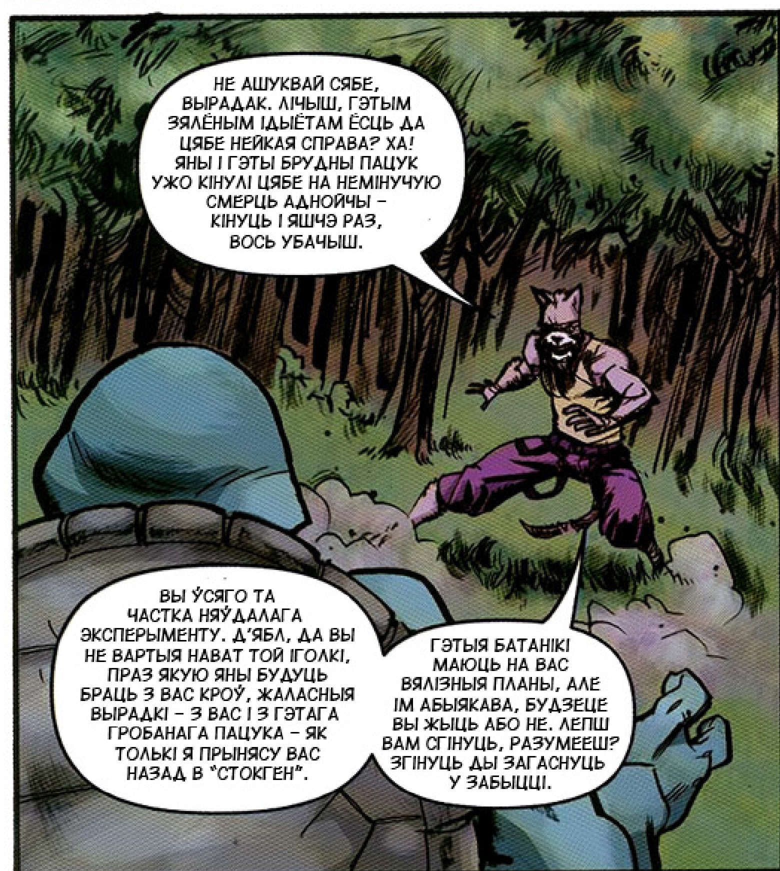



НЕЕ!


УРФ!

РАБЯТЫ, ГЛЯДЗІЦЕ! НЯЧЫСЦІК НАКІНУЎСЯ НА РАФАЭЛЯ!
НЕ, СПЫНІЦЕСЯ...
НЯЧЫСЦІК ЗАРАЗ ЗАБ'Е ЯГО!


"...З НАШЫМ БРАТАМ НЯЧЫСЦІКУ ГЭТАК ПРОСТА НЯ ЗЛАДЗІЦЬ!"


НЕ АШУКВАЙ СЯБЕ, ВЫРАДАК. ЛІЧЫШ, ГЭТЫМ ЗЯЛЁНЫМ ІДЫЁТАМ ЁСЦЬ ДА ЦЯБЕ НЕЙКАЯ СПРАВА? ХА! ЯНЫ І ГЭТЫ БРУДНЫ ПАЦУК УЖО КІНУЛІ ЦЯБЕ НА НЕМІНУЧУЮ СМЕРЦЬ АДНОЙЧЫ – КІНУЦЬ І ЯШЧЭ РАЗ, ВОСЬ УБАЧЫШ.
ВЫ ЎСЯГО ТА ЧАСТКА НЯЎДАЛАГА ЭКСПЕРЫМЕНТУ. Д'ЯБЛ, ДА ВЫ НЕ ВАРТЫЯ НАВАТ ТОЙ ІГОЛКІ, ПРАЗ ЯКУЮ ЯНЫ БУДУЦЬ БРАЦЬ З ВАС КРОЎ, ЖАЛАСНЫЯ ВЫРАДКІ – З ВАС І З ГЭТАГА ГРОБАНАГА ПАЦУКА – ЯК ТОЛЬКІ Я ПРЫНЯСУ ВАС НАЗАД В "СТОКГЕН".
ГЭТЫЯ БАТАНІКІ МАЮЦЬ НА ВАС ВЯЛІЗНЫЯ ПЛАНЫ, АЛЕ ІМ АБЫЯКАВА, БУДЗЕЦЕ ВЫ ЖЫЦЬ АБО НЕ. ЛЕПШ ВАМ СГІНУЦЬ, РАЗУМЕЕШ? ЗГІНУЦЬ ДЫ ЗАГАСНУЦЬ У ЗАБЫЦЦІ.


ЗАТЫКНІСЯ!


Я ЗАБ'Ю ЦЯБЕ!

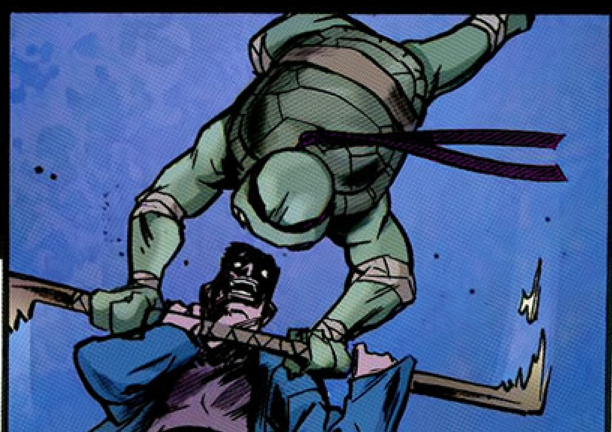

РРААГХ!
МРАААР!


АГК!


УРРРГК!
ГРНФ!




НІРААЎ!











...НЯ ТРЭБА. ТЫ ПЕРАМОГ.

ПАКІНЬ ЯГО, ХЛОПЕЦ.

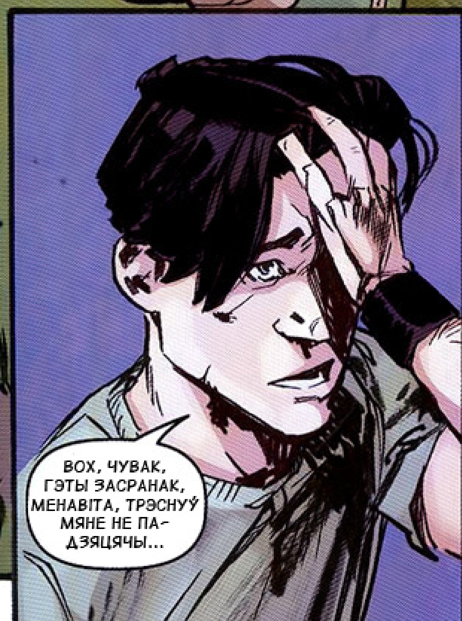



ХТО...?
ГЭЙ... АСЦЯРОЖНА. УСЁ ДОБРА, БРАТ.


Б... БРАТ?


ТАК, РАФ...

...МЫ ТВАЕ БРАТЫ.


ВОХ, ЧУВАК, ГЭТЫ ЗАСРАНАК, МЕНАВІТА, ТРЭСНУЎ МЯНЕ НЕ ПА-ДЗЯЦЯЧЫ...


...ТАМУ ШТО ТЫ ПАЧАЦВЕРЫЎСЯ Ў МЯНЕ Ў ВАЧАХ.







ЦЯПЕР, СЫНЫ МАЕ, ЦЫКЛ ЗАВЕРШАНЫ.

ЦЯПЕР УСЁ ПАЧНЕЦЦА ПА-САПРАЎДНАМУ.

ПРАЦЯГ БУДЗЕ!